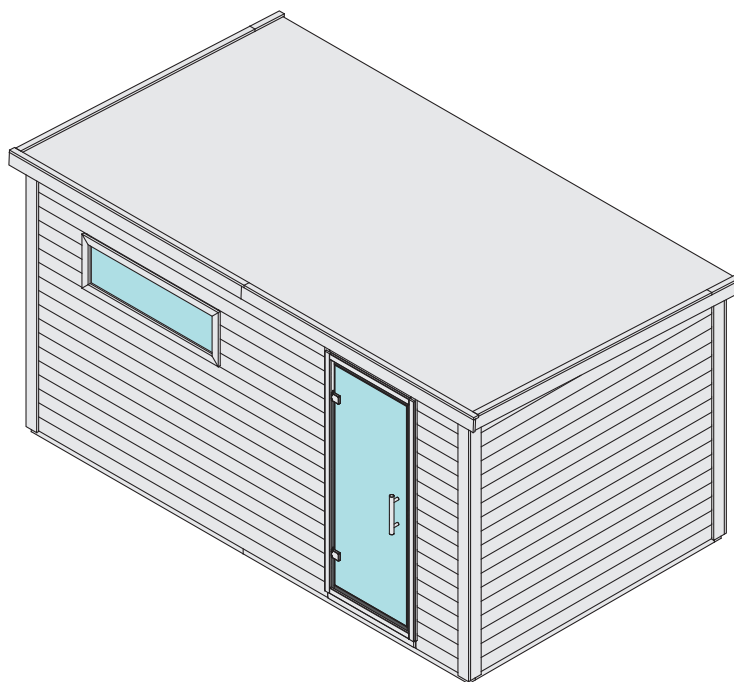


66383



 **Aufbauanleitung**

 **Building Instructions**

 **notice de montage**

 **montagehandleiding**

 **Montagevejledning**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Montážní návod**

 **Montážny návod**

 **Navodila za sestavljanje**

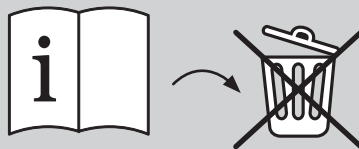
 **Instrukcja montażu**



Das komplette
Farbangebot
finden Sie auf:



www.KARIBU-FARBENSHOP.de



Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf. Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit. Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.

Beigelegte Dokumente

• Informationsheft • Garantieschein zur Seriennummer • Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna) • ggf. Zubehör-Anleitungen in ext. Paketen

Please keep the instructions and warranty certificate with the serial number. Only destroy these after the warranty period has expired. Any complaints can be more easily traced with the help of the parts list.

Veuillez conserver le mode d'emploi et le certificat de garantie avec le numéro de série. Ne les détruisez qu'après expiration de la période de garantie. Les éventuelles réclamations peuvent être traitées plus facilement à l'aide de la liste des pièces.

Bewaar de handleiding en het garantiebewijs met serienummer. Vernietig deze pas na afloop van de garantieperiode. Eventuele klachten kunnen met behulp van de stuklijst gemakkelijker worden toegewezen.

Opbevar venligst vejledningen og garantibeviset med serienummeret. Destruer dem først efter garantiperiodens udløb. Eventuelle reklamationer kan lettere henføres til ved hjælp af styklisten.

Conserve el manual de instrucciones y el certificado de garantía con el número de serie. No los destruya hasta que haya expirado el periodo de garantía. Las posibles reclamaciones se pueden asignar más fácilmente con ayuda de la lista de piezas.

Conservare le istruzioni e il certificato di garanzia con il numero di serie. Distruggerli solo dopo la scadenza del periodo di garanzia. Eventuali reclami possono essere gestiti più facilmente con l'aiuto della lista dei componenti.

Uschovejte si návod k použití a záruční list se sériovým číslem. Zničte je až po uplynutí záruční doby. Případné reklamace lze snadněji přiřadit pomocí seznamu dílů.

Uložte si návod a záručný list so sériovým číslom. Zničte ich až po uplynutí záručnej doby. Prípadné reklamácie sa dajú jednoduchšie priradiť pomocou zoznamu dielov.

Shranite navodila in garancijski list s serijsko številko. Uničite jih šele po izteku garancijske dobe. Morebitne reklamacije je lažje dodeliti s pomočjo seznama delov.

Proszę zachować instrukcję obsługi i kartę gwarancyjną z numerem seryjnym. Należy je zniszczyć dopiero po upływie okresu gwarancji. Ewentualne reklamacje można łatwiej przyporządkować za pomocą listy części.

Nicht im Lieferumfang enthalten
 Not included
 Non comprises dans la livraison
 Niet bijgeleverd
 Ikke inkluderet
 No forman parte del suministro
 Non incluso
 Není součástí dodávky
 Nie je súčasťou dodávky
 Ni vključeno v obseg dobave
 Nie wchodzi w skład dostawy

1

Länge muss ermittelt und zugesagt werden
 Length must be determined and sawn
 La longueur doit être déterminée et sciée
 De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd
 Længden skal bestemmes og savnes
 La longitud debe ser determinada y aserrada
 La lunghezza deve essere determinata e segata
 Délka musí být určena a rozřezána
 Dĺžka sa musí zistiť a odrezať.
 Določiti je treba dolžino in jo odrezati po velikosti.
 Należy określić długość i przyciąć.

2

Nicht gebraucht
 Not needed
 Pas nécessaire
 Niet nodig
 Ikke nødvendigt
 No es necesario
 Non necessario
 Nepotřebné
 Nepoužívané
 Ne uporablja se
 Niepotrzebne

3

Mit Zubehör
 With accessories
 Avec accessoires
 Met toebehoren
 Med tilbehør
 Con accesorios
 Con accessori
 S příslušenstvím
 S príslušenstvom
 Z dodatki
 Z akcesoriami

4

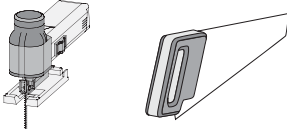
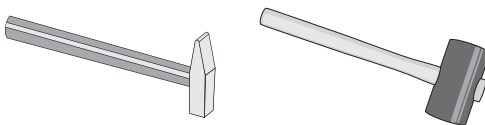
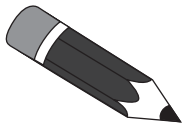
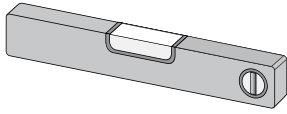
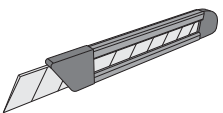
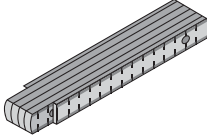
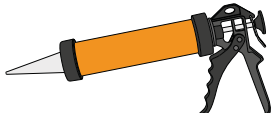
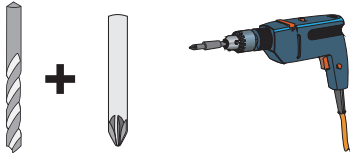
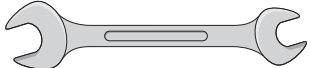
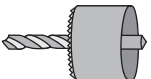
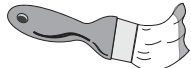
Fixiert vorübergehend
 Fixed temporarily
 Temporairement fixe
 Tijdelijk vast
 Midlertidigt rettet
 Temporalmente fijo
 Temporaneamente fisso
 Dočasně fixováno
 Dočasne fixované
 Začasno popravi
 Tymczasowo ustalone

5

Bestand vom Haus
 Inventory of the house
 Inventaire de la maison
 Inventaris van het huis
 Inventar af huset
 Inventario de la casa
 Inventario della casa
 Inventář domu
 Zásoby domu
 Inventarizacija hiše
 Stan domu

6

Nicht in allen Varianten gebraucht
 Not used in all variants
 Pas nécessaire dans toutes les variantes
 Niet in alle varianten nodig
 Ikke brugt i alle varianter
 No se utiliza en todas las variantes.
 Non necessario in tutte le varianti
 Nepoužívá se ve všech variantách
 Nepoužíva sa vo všetkých variantoch
 Ni potrebno v vseh različicah
 Nie jest używane we wszystkich wariantach.

Werkzeuge / Tools*	
X	
X	
X	
X	
X	
X	
	
X	
X	 13
	
	
X	

Technische Daten		
In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu fnden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung		
Gerät	Netzspannung	Wattage
Öfen		
9kW Ofen Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Ofen Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Ofen Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen (Finnisch)	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen integr. Steuerung	230V ~ 1N	3,6kW
Steuergeräte		
externe Steuerung Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play (Finnisch)	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multisteuergerät	400V ~ 3N	max. 10,5kW
externe Steuerung Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Classic (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
externe Steuerung Premium (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW

 Vergleichen Sie zuerst die Materialliste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!

 First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!

 Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!

 Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!

 Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!

 En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!

 Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!

 Nejprve překontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze

tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.

 Najprv porovnajte zoznam materiálu s obsahom balíka! Prosíme, majte na pamäti, že reklamácie môžu byť spracované iba v prípade, ak produkt nie je zmontovaný!

 Najprej primerjajte seznam materialov z vsebino vašega paketa! Upoštevajte, da lahko pritožbe obravnavamo le v nesestavljenem stanju!

 Najpierw porównaj listę materiałów z zawartością paczki! Prosimy o wyrozumiałość, że reklamacje mogą być rozpatrywane tylko w przypadku produktów, które nie zostały jeszcze zmontowane!

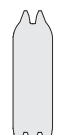


				
2 x B1	1810 x	95 x	18 mm	ID 28686
1 x B2	2156 x	95 x	18 mm	ID 28687
3 x B3	390 x	45 x	18 mm	ID 51434
7 x B4	2100 x	45 x	18 mm	ID 19547
1 x B5	455 x	58 x	18 mm	ID 61498
2 x B6	728 x	78 x	18 mm	ID 93425
4 x B7	2250 x	78 x	18 mm	ID 93421
1 x B8	300 x	95 x	18 mm	ID 19130
2 x B9	400 x	95 x	18 mm	ID 27167
2 x B10	480 x	95 x	18 mm	ID 20930
2 x B11	565 x	95 x	18 mm	ID 15498
4 x B12	1845 x	95 x	18 mm	ID 63040
4 x B13	1966 x	95 x	18 mm	ID 46
2 x B14	2080 x	95 x	18 mm	ID 24228
8 x B15	2300 x	95 x	18 mm	ID 16177
2 x B16	2390 x	95 x	18 mm	ID 43530
4 x B17	60 x	36 x	36 mm	ID 5512
8 x B18	87 x	78 x	38 mm	ID 93439
2 x B19	1896 x	60 x	40 mm	ID 111
2 x B20	2018 x	60 x	40 mm	ID 108
8 x B21	2140 x	60 x	40 mm	ID 34657
6 x B22	2150 x	45 x	45 mm	ID 86503

				
2 x V1	2195 x	121 x	38 mm	ID 26592
1 x V2	2195 x	121 x	38 mm	ID 26593

				
2 x G1				ID 87362

				
25 x R1	1845 x	96 x	19 mm	ID 18474
25 x R2	1964 x	96 x	19 mm	ID 113
47 x R3	2380 x	96 x	19 mm	ID 50278

				
18 x W1	436 x	121 x	38 mm	ID 31152
36 x W2	705 x	121 x	38 mm	ID 27339
1 x W3	1355 x	121 x	38 mm	ID 548
36 x W4	2195 x	121 x	38 mm	ID 70501
18 x W5	2625 x	121 x	38 mm	ID 4166
18 x W6	3850 x	121 x	38 mm	ID 4163

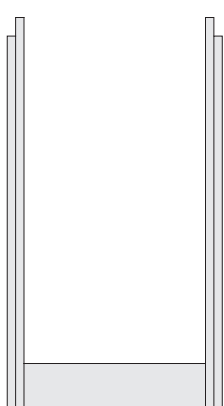
				
1 x W7	2195 x	121 x	38 mm	ID 4164

				
2 x W8	786 x	90 x	38 mm	ID 93734

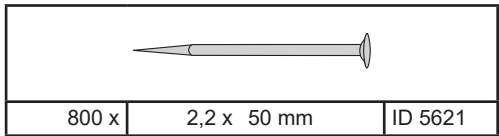
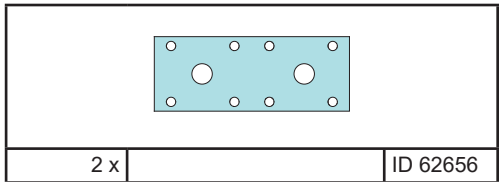
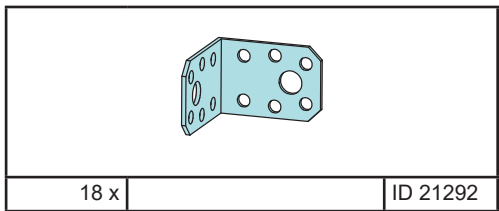
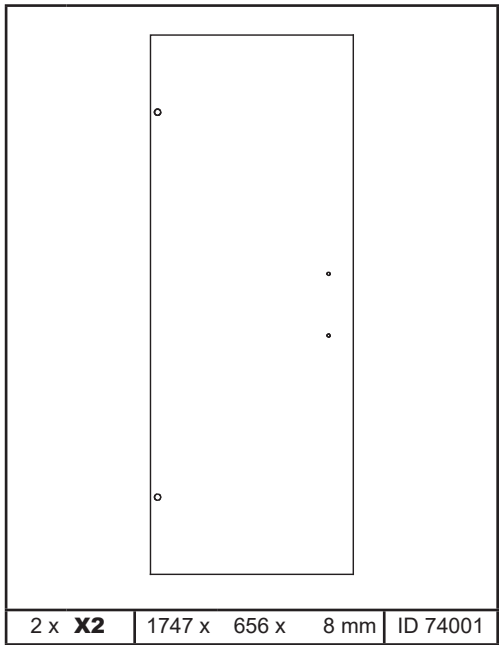
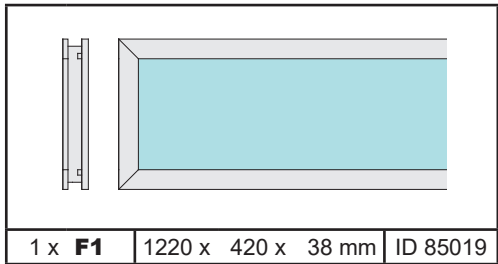
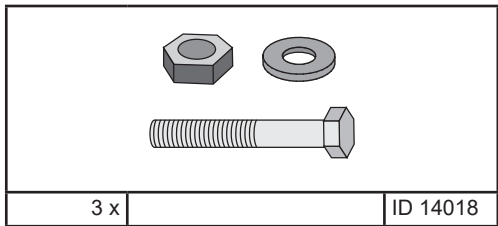
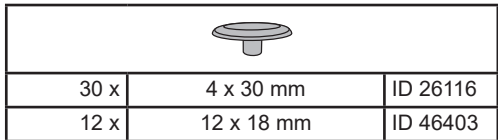
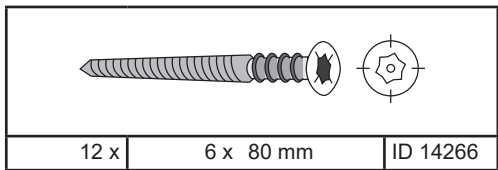
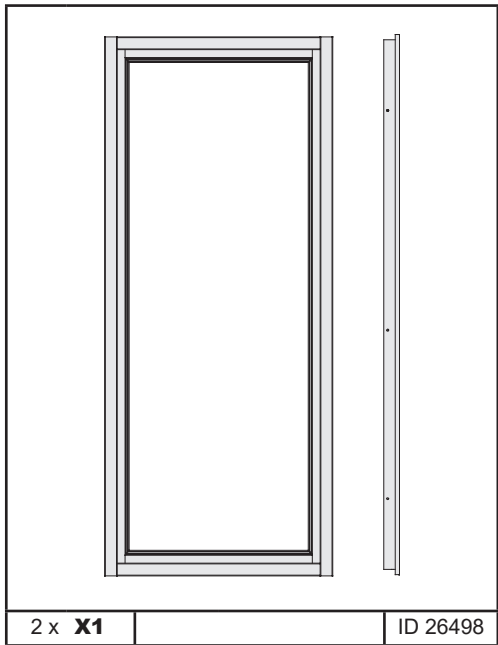
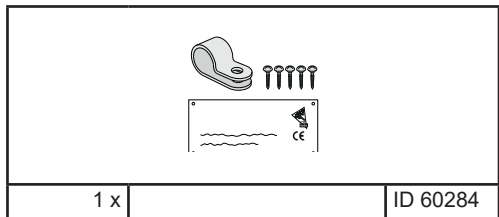
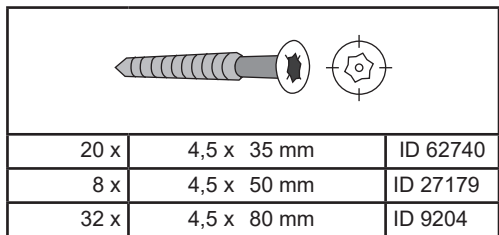
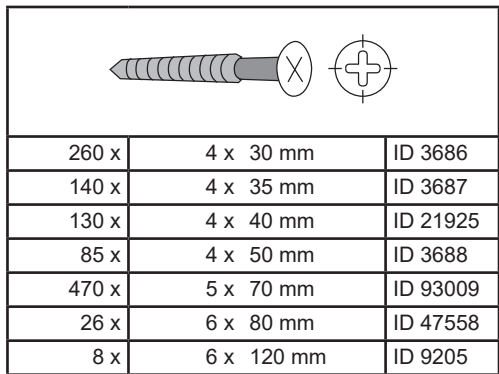
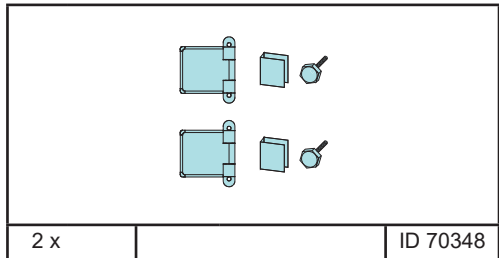
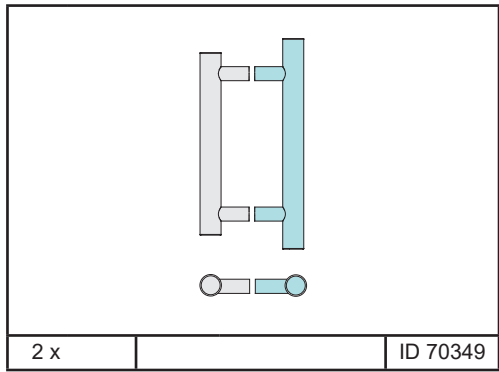
				
1 x E1	1823 x	140 x	26 mm	ID 26480

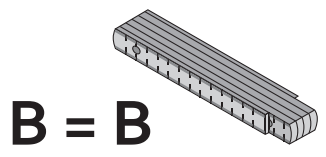
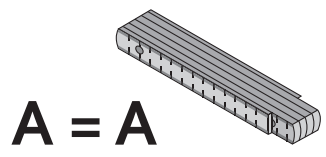
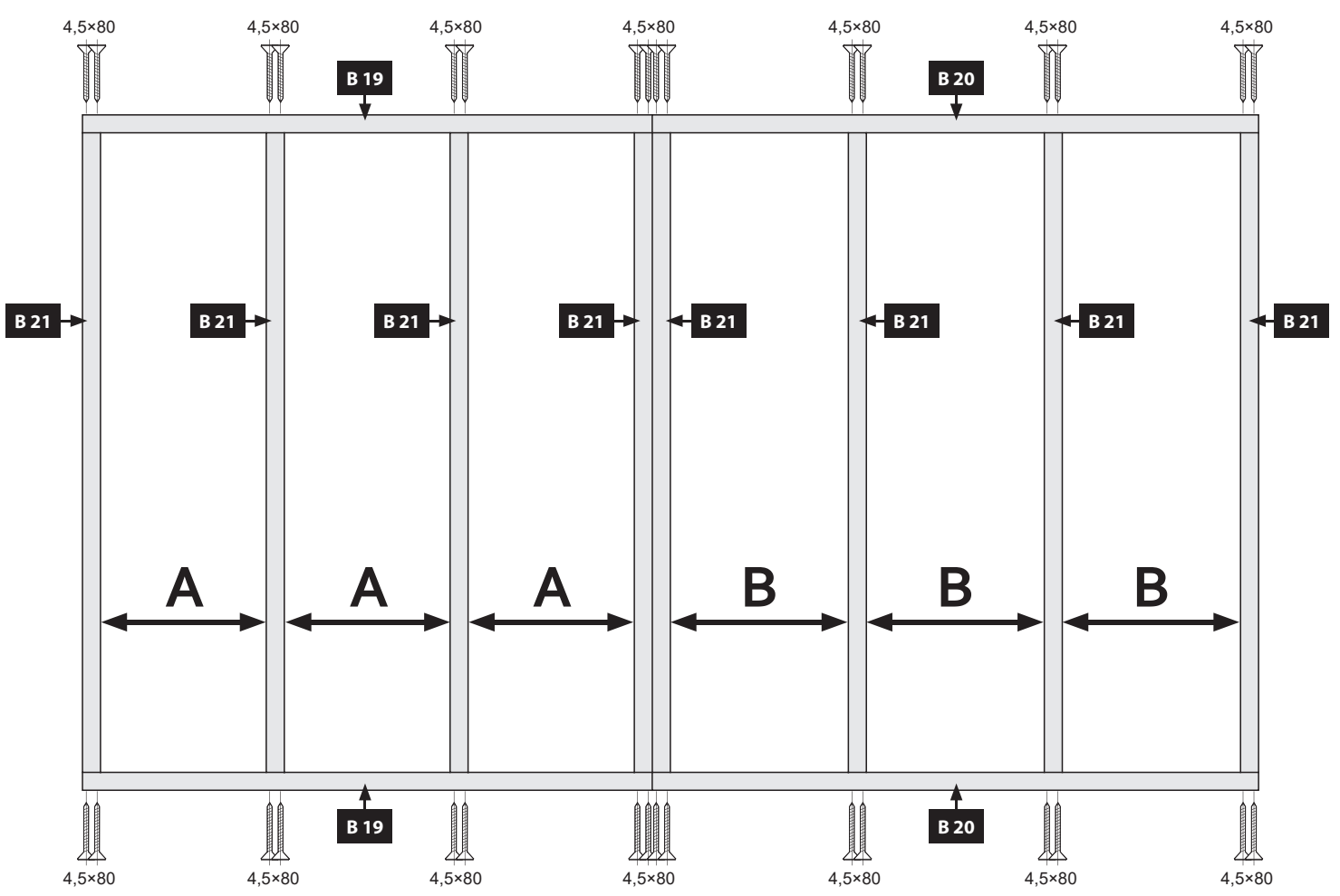
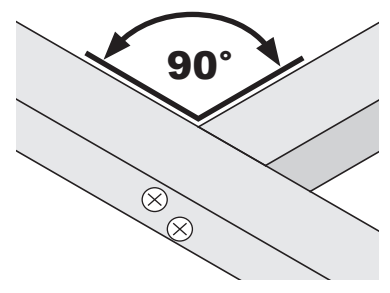
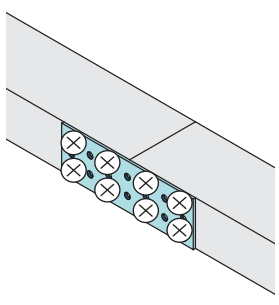
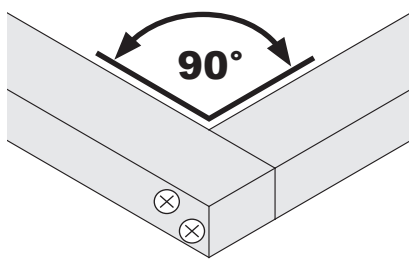
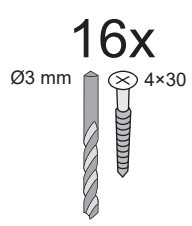
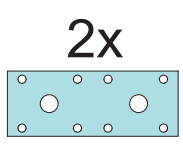
				
2 x H1	555 x	45 x	45 mm	ID 40301
3 x H2	1100 x	45 x	45 mm	ID 40302

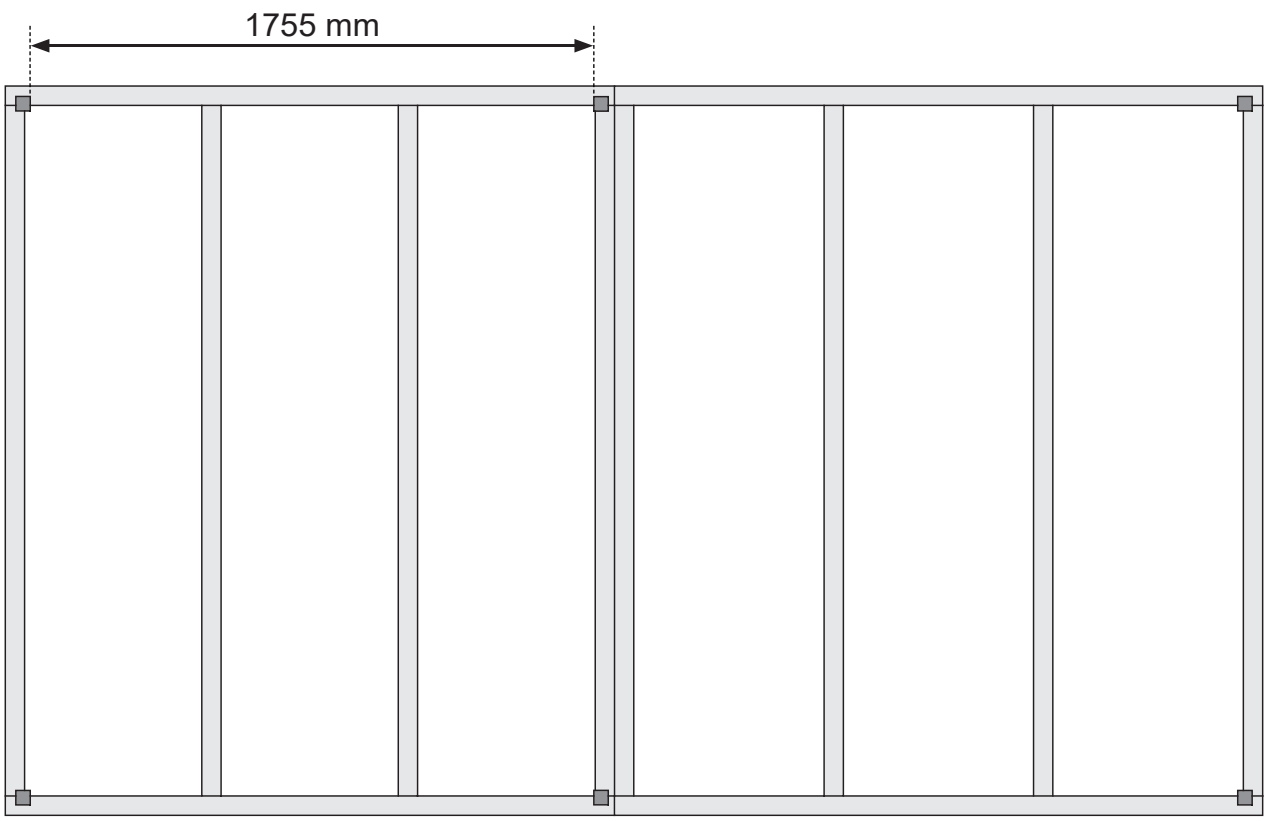
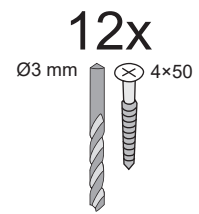
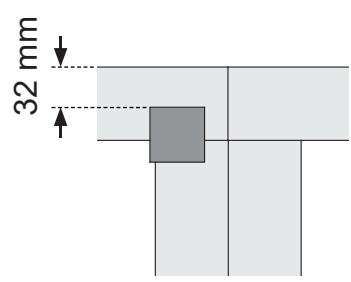
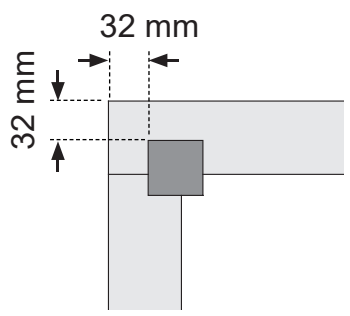
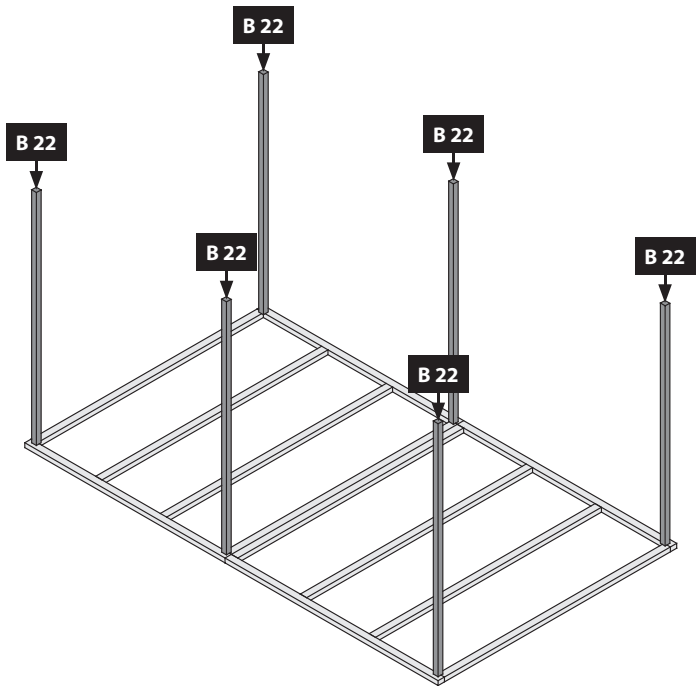
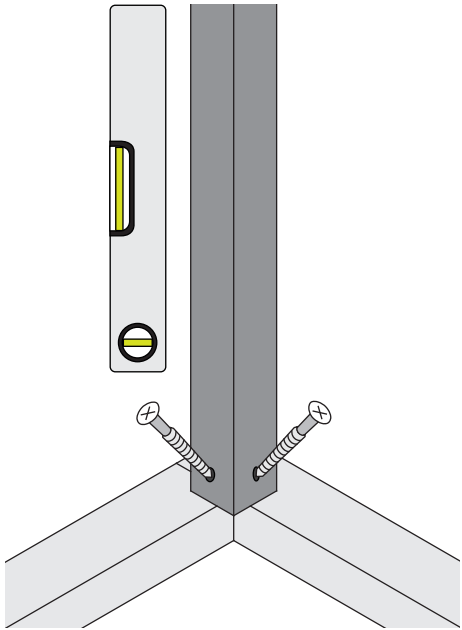
				
1 x L1	1005 x	500 x	95 mm	ID 27115
2 x L2	2156 x	550 x	95 mm	ID 55193

				
1 x L3				ID 76006

				
1 x K1				ID 16034



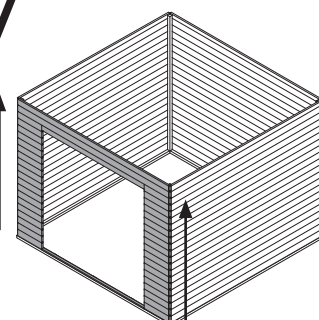
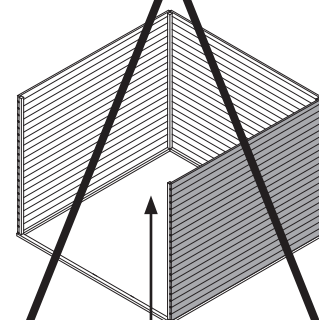
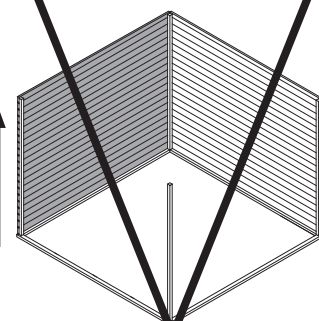
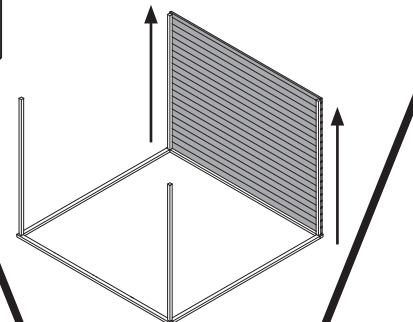
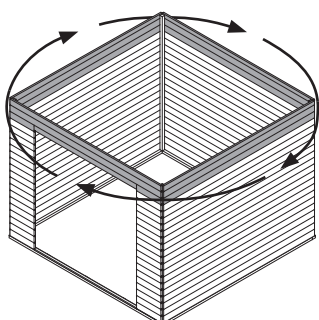
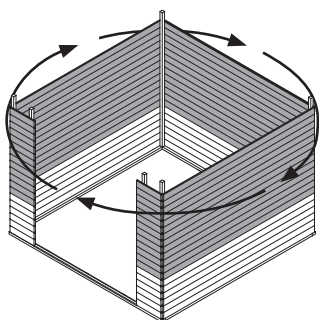
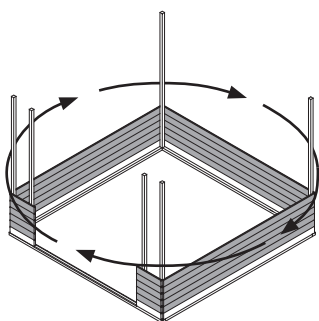
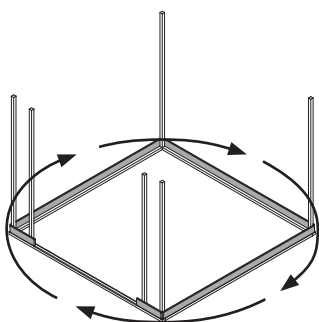
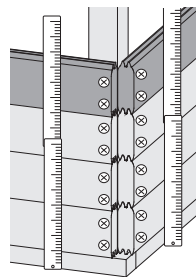
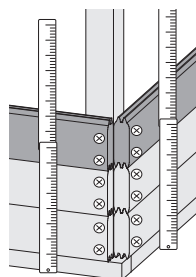
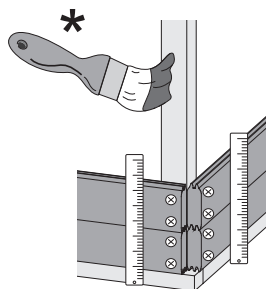
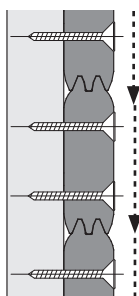


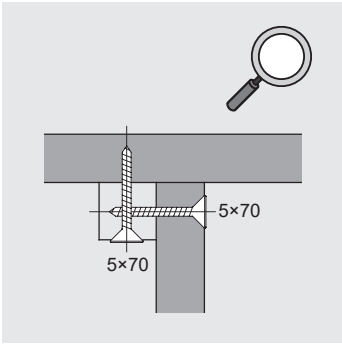


 Leim! Achten Sie auf die gleiche Höhe
 Glue! Look for the same height
 Colle! Faites attention à la même hauteur
 Lijm! Besteed aandacht aan de dezelfde hoogte

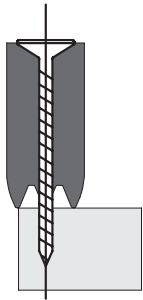
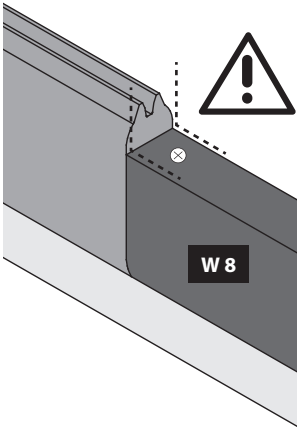
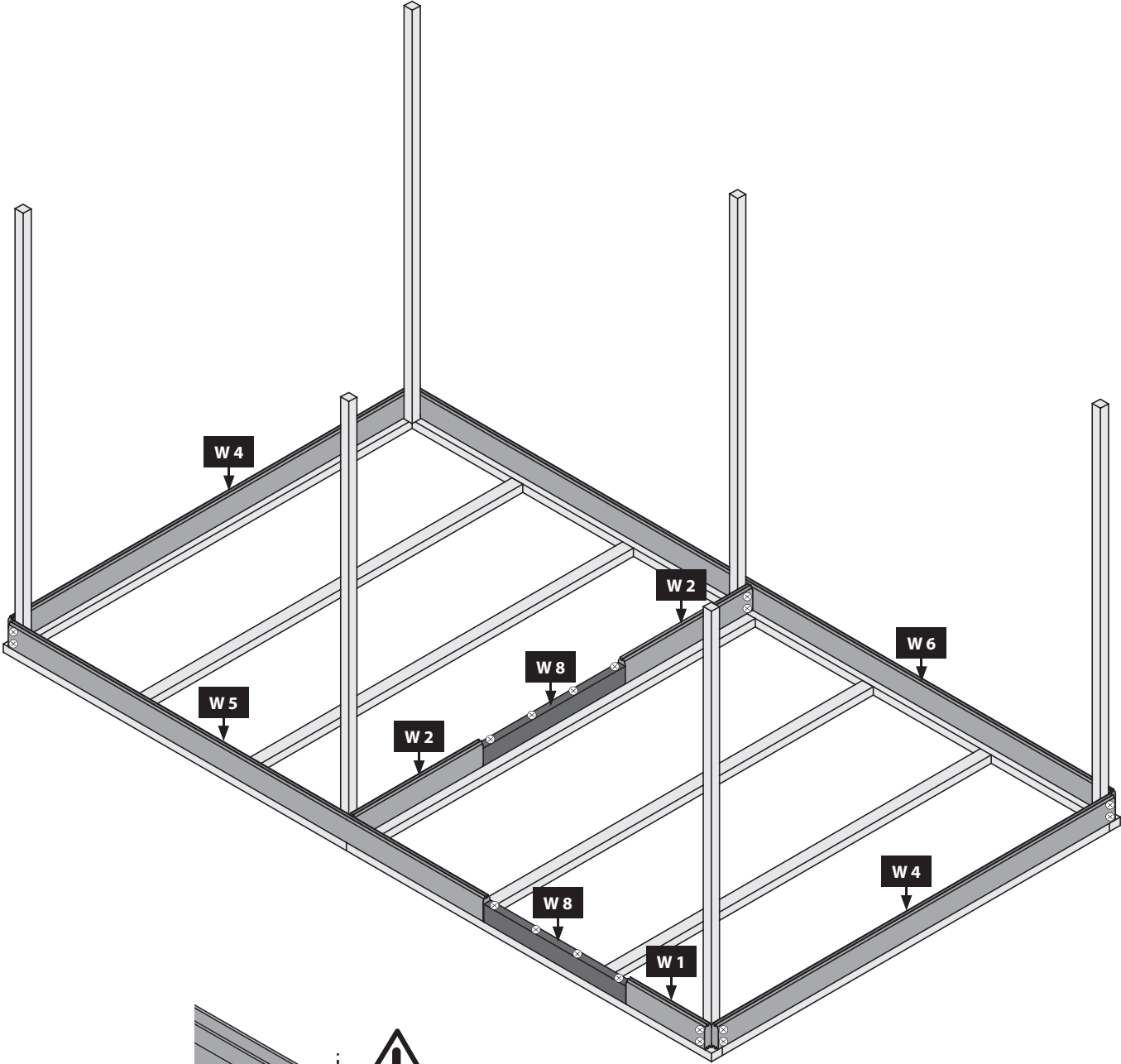
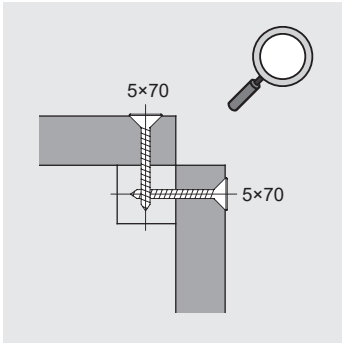
 Lim! Vær opmærksom på samme højde
 Pegamento! Prestar atención a la misma altura
 Colla! Prestare attenzione alla stessa altezza
 Klíh! Dávejte pozor na stejnou výšku

 Lepidlo! Dbajte na rovnakú výšku.
 Lepilo! Prepričajte se, da je višina enaka
 Klej! Zwróć uwagę na tę samą wysokość.

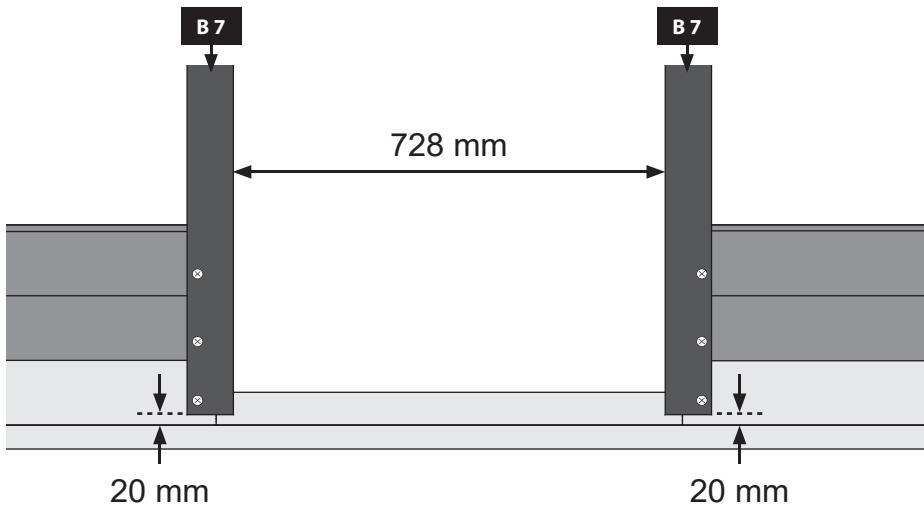
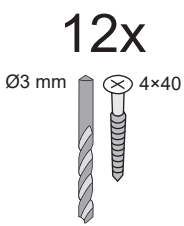
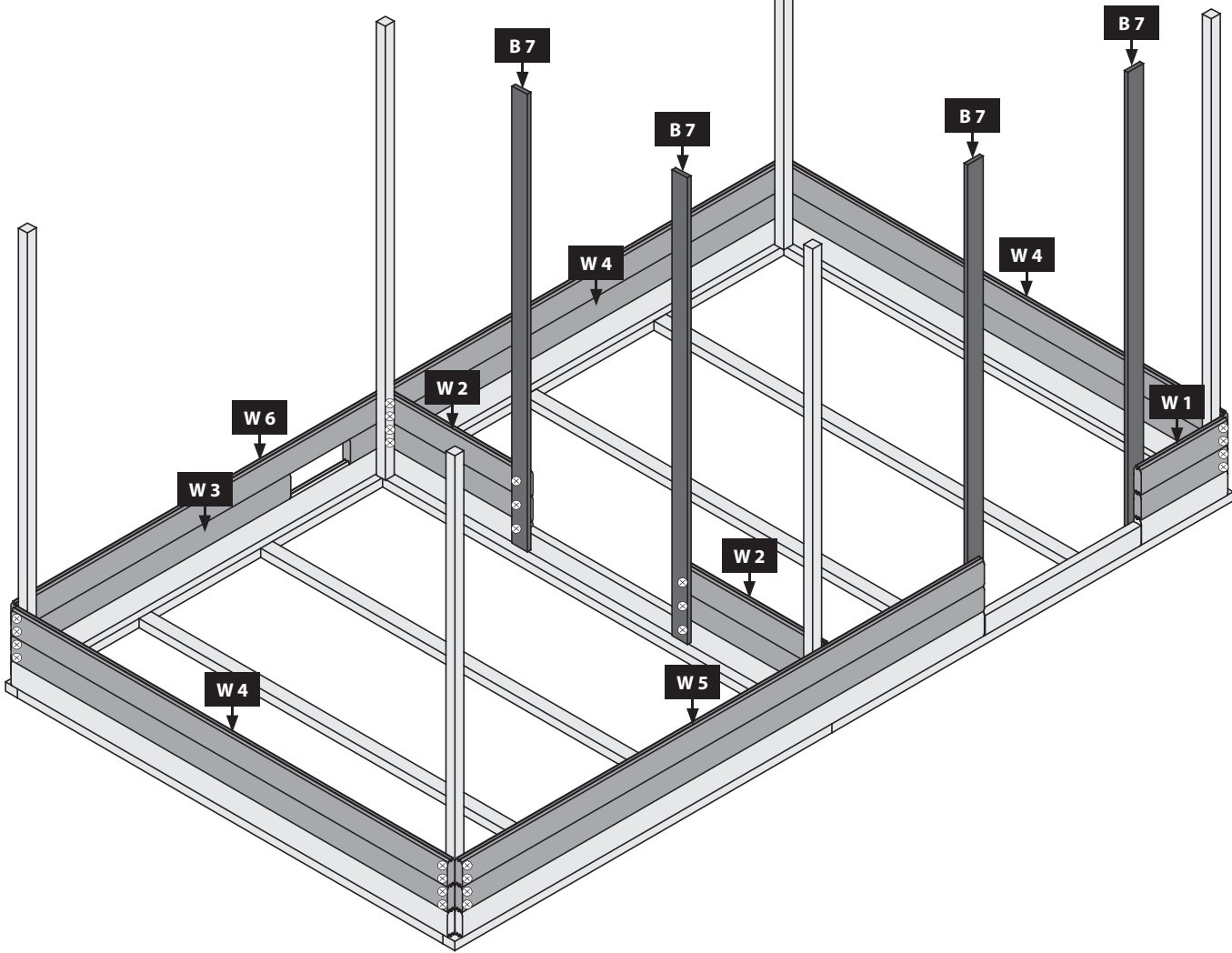
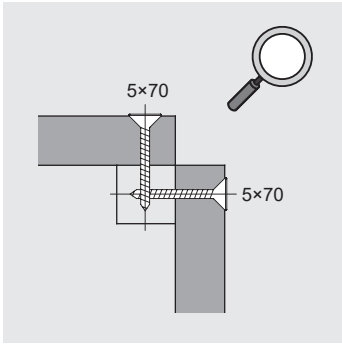
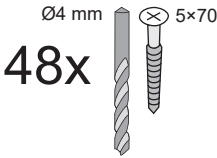
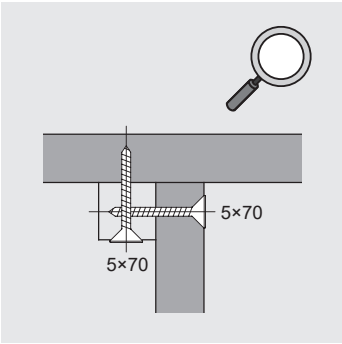


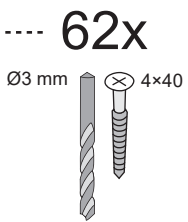
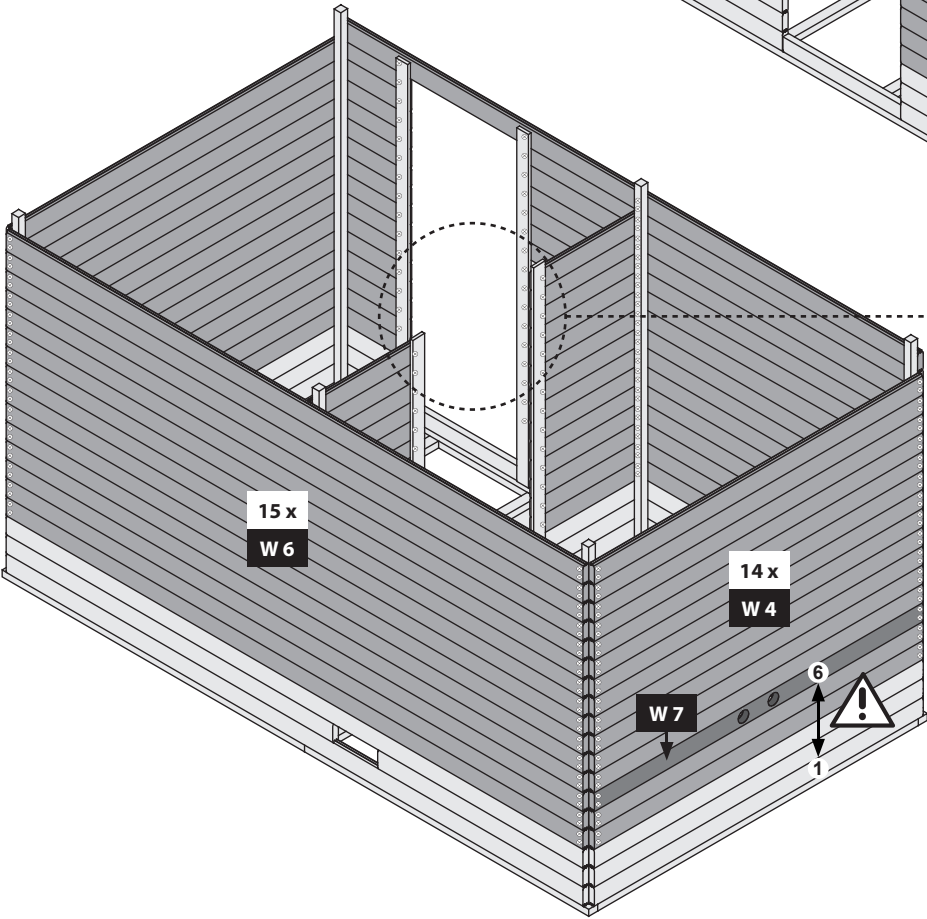
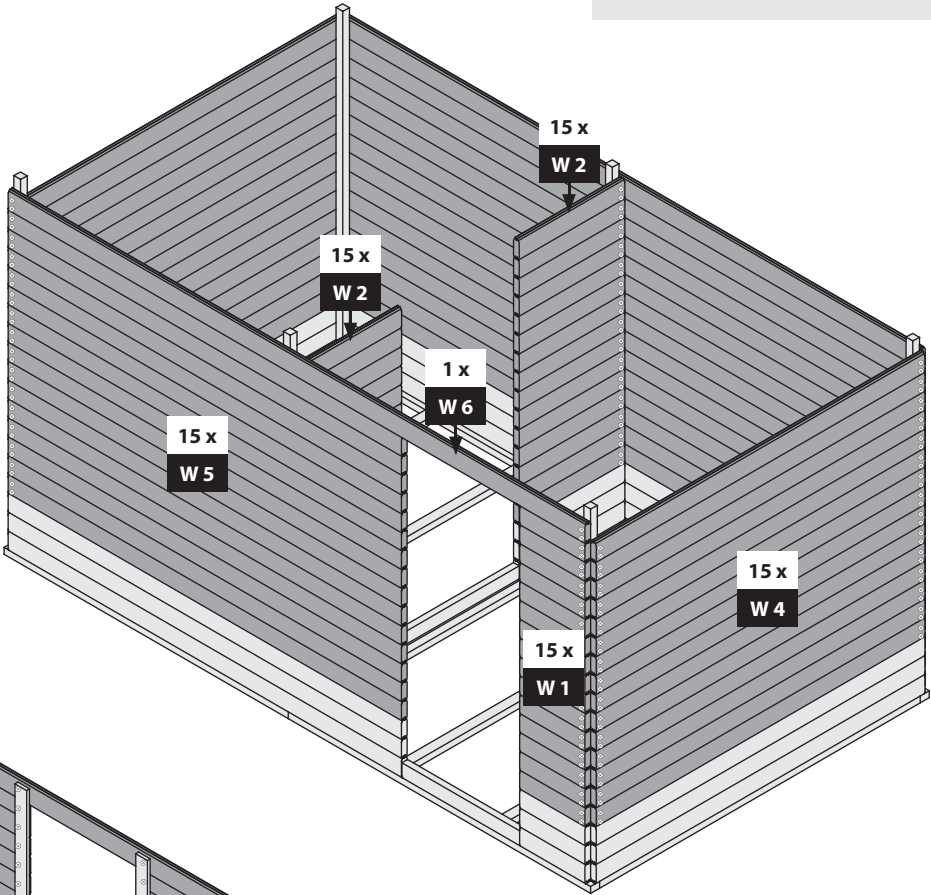
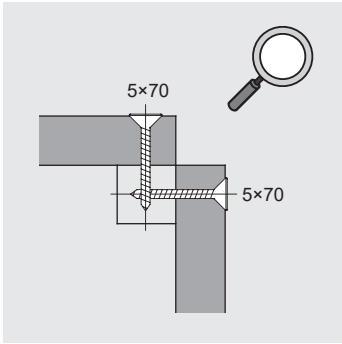
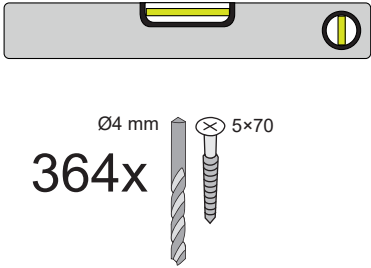
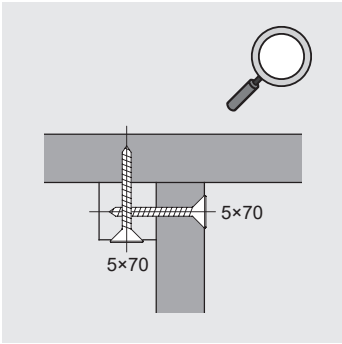


Ø4 mm 5x70
24x

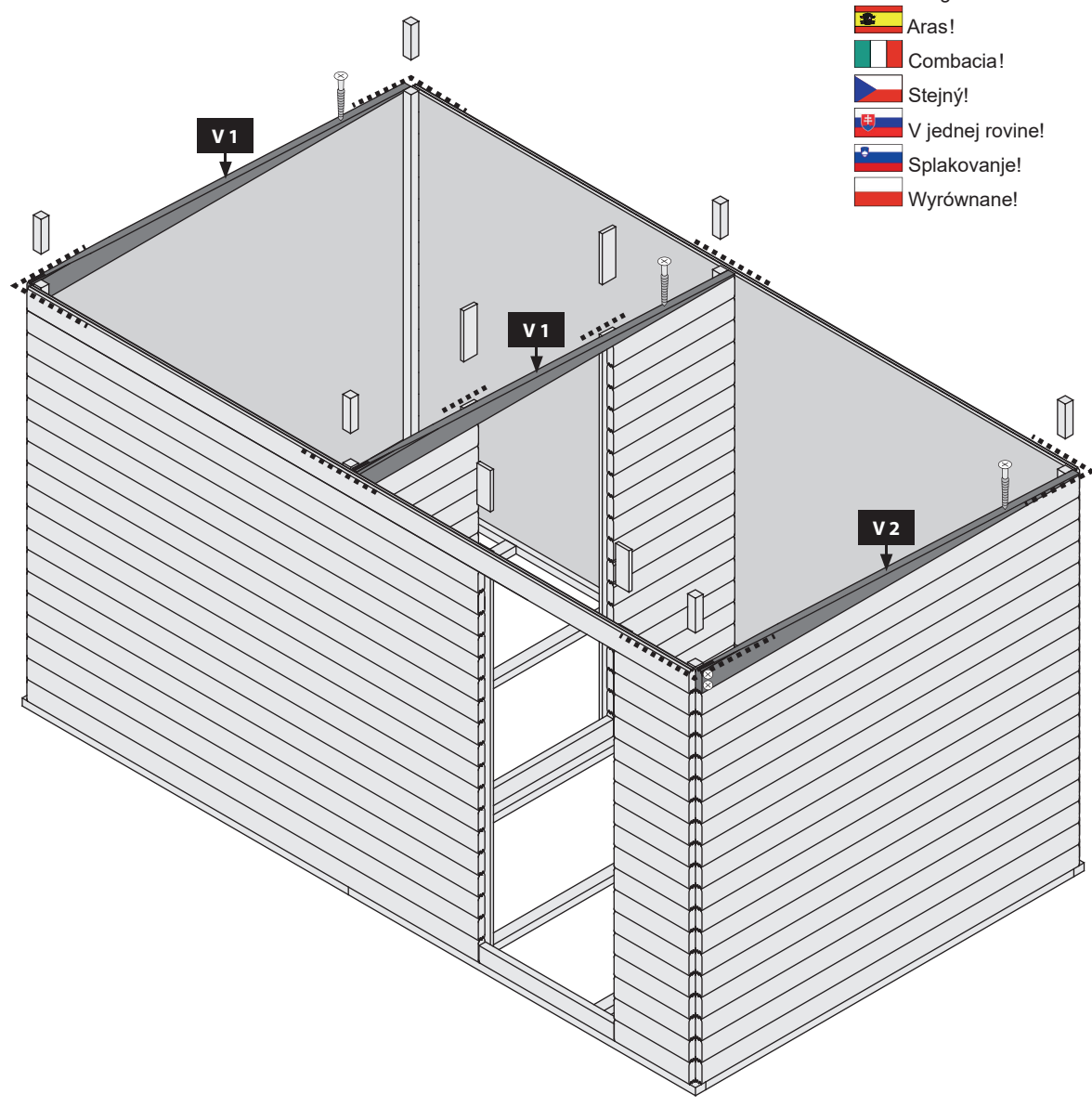
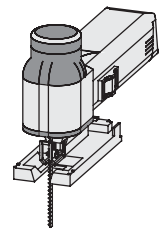


Ø5 mm 6x120
8x



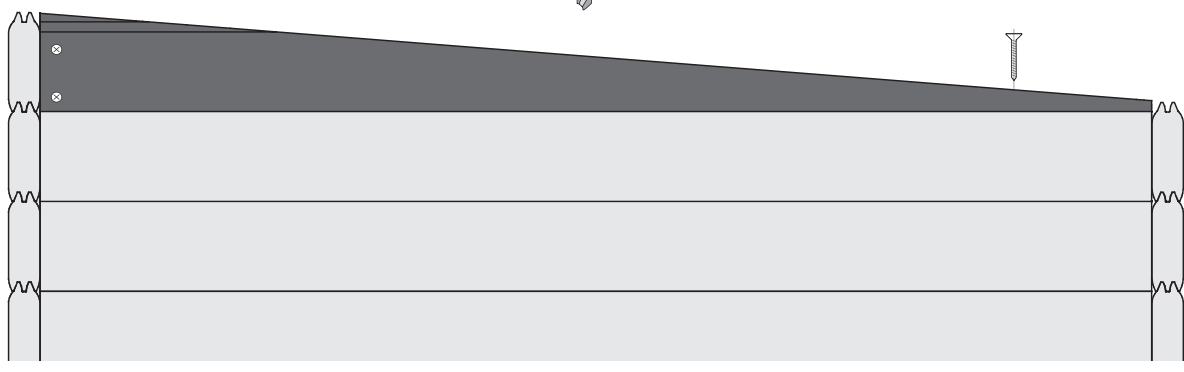
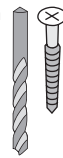


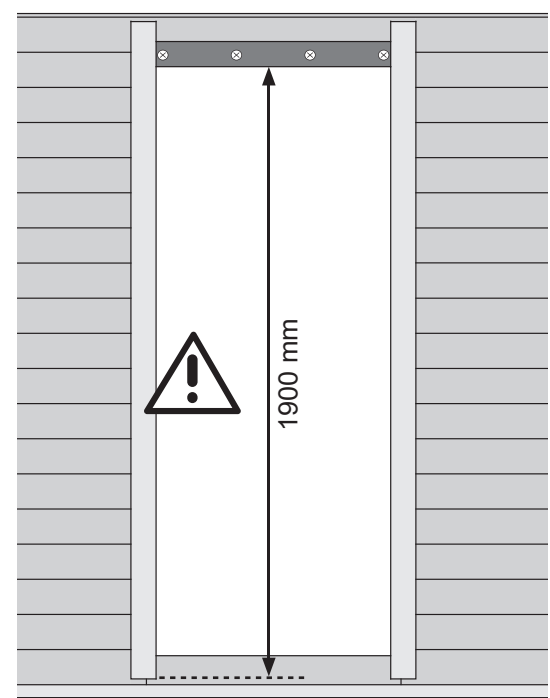
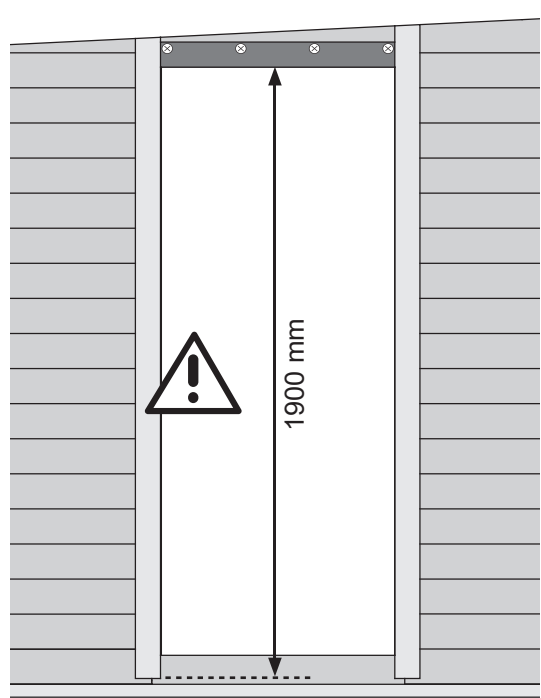
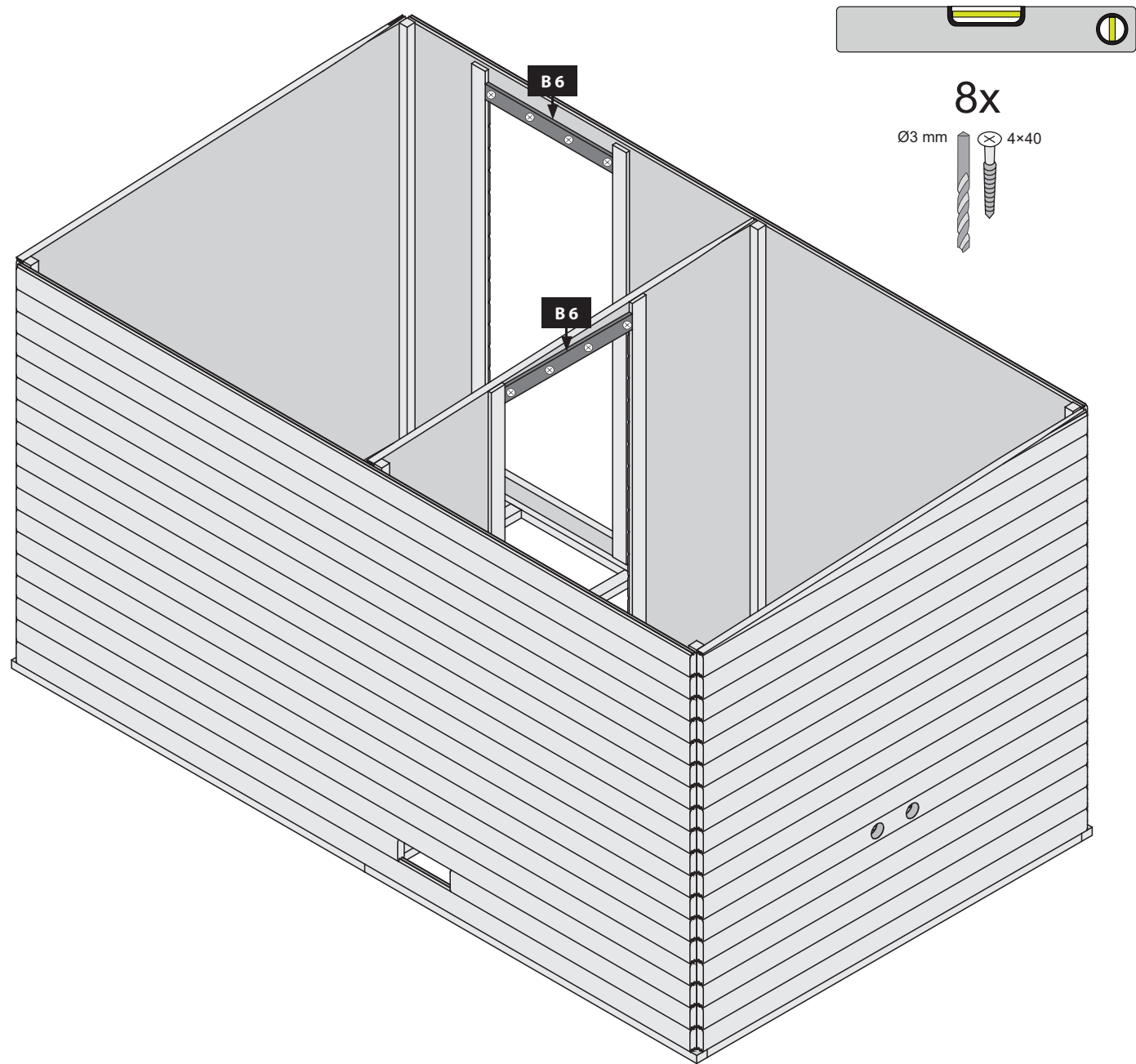
-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!
-  V jednej rovine!
-  Splakovanje!
-  Wyrównane!



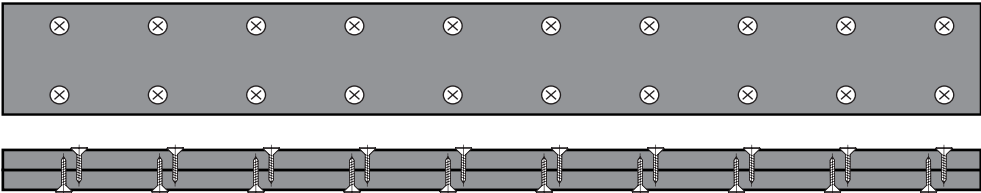
9x

Ø4 mm 5x70

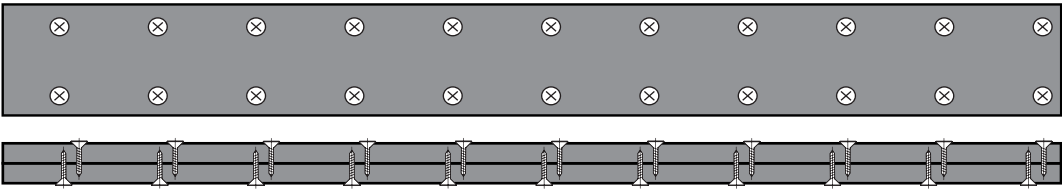




2 x
B 12



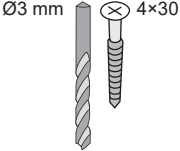
2 x
B 13

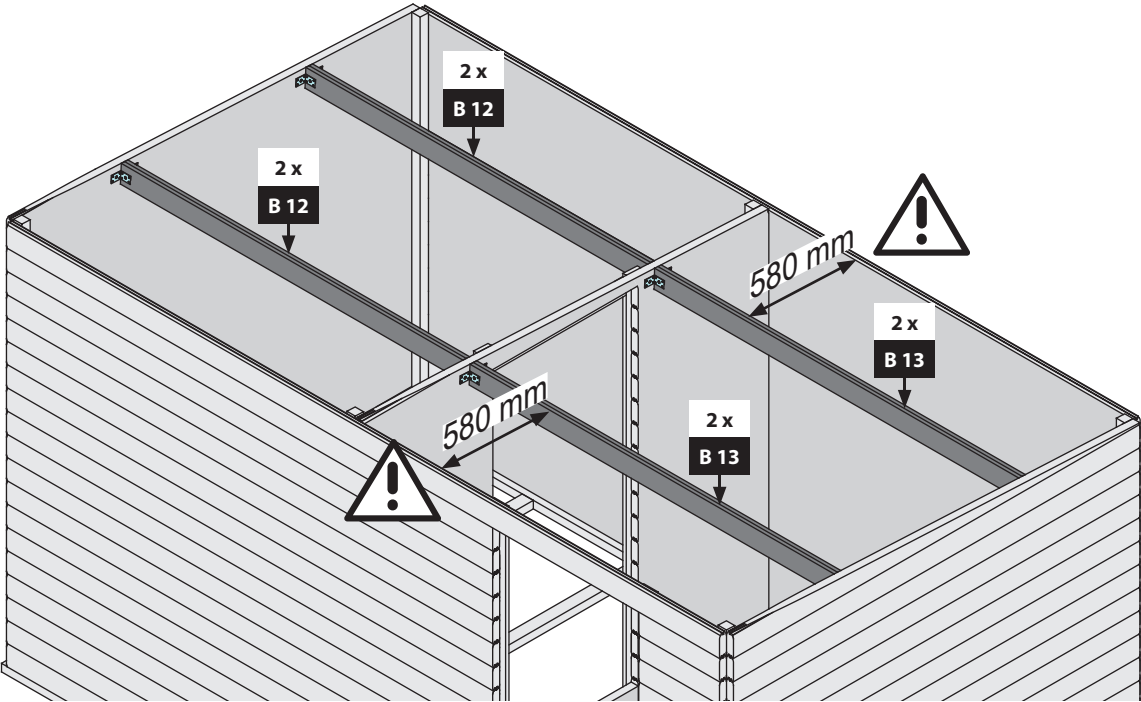


168x

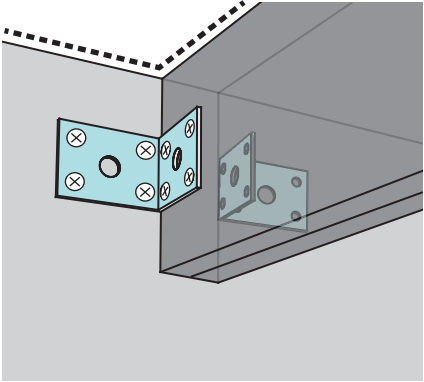
Ø3 mm

4x30





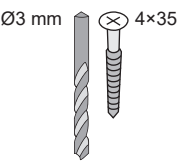
-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!
-  V jednej rovine!
-  Splakovanje!
-  Wyrównane!



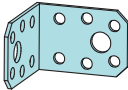
128x

Ø3 mm

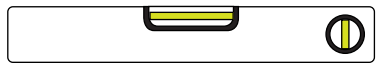
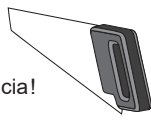
4x35



16x

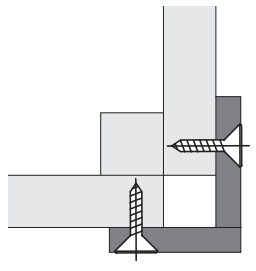
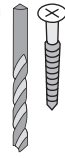


-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!
-  V jednej rovine!
-  Splakovanje!
-  Wyrównane!



40x

Ø3 mm 4x40

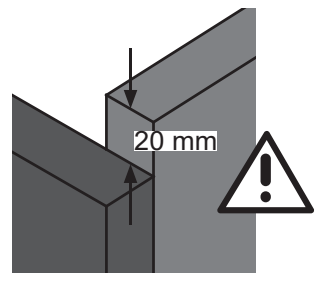


B 15

B 15

B 15

B 15

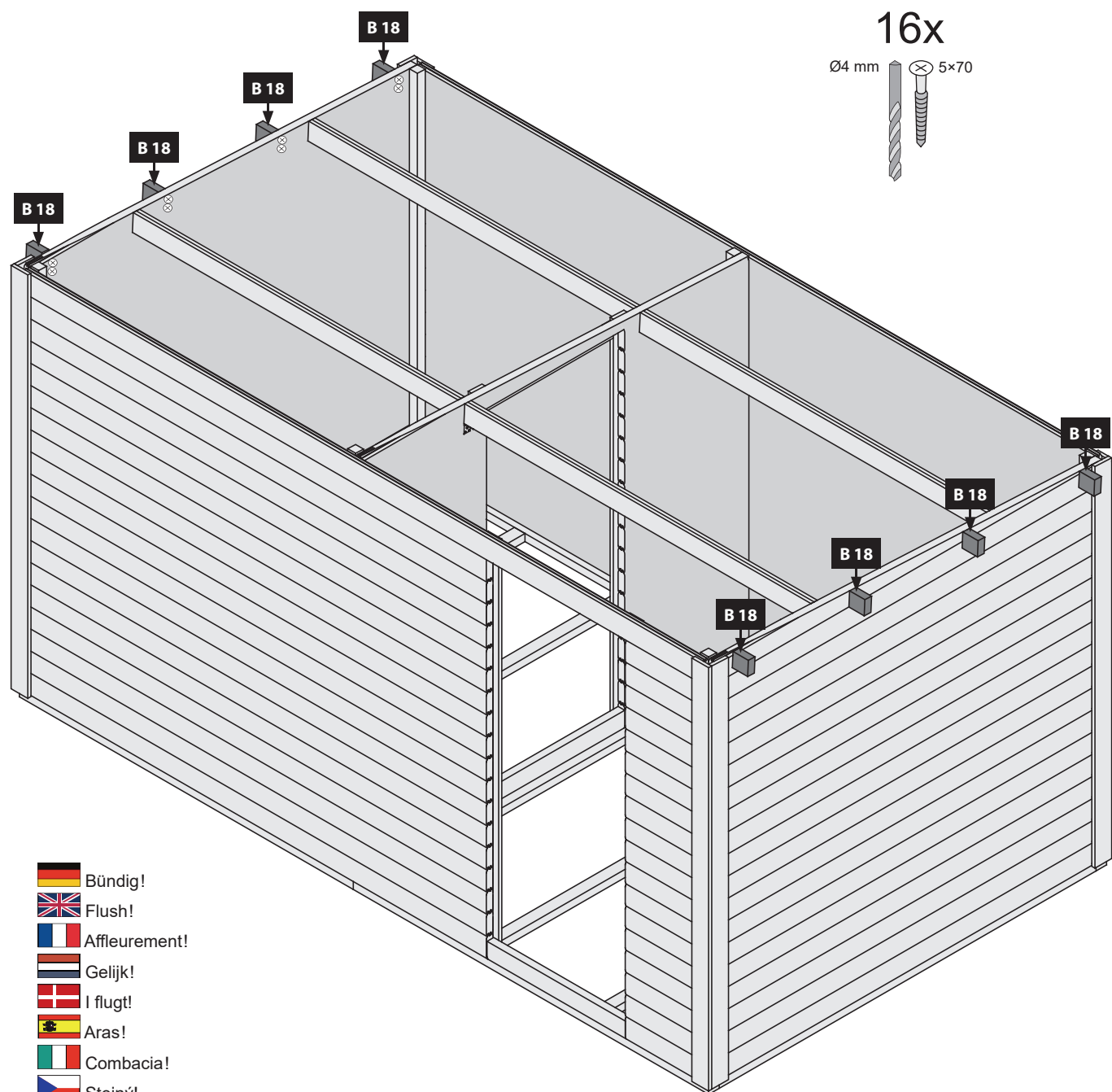


B 15

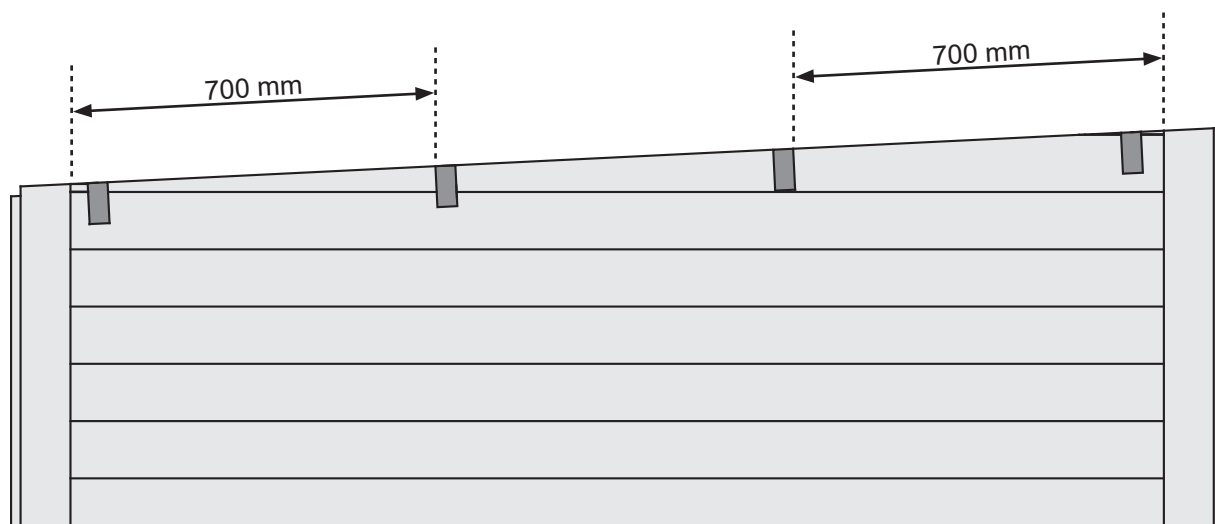
B 15

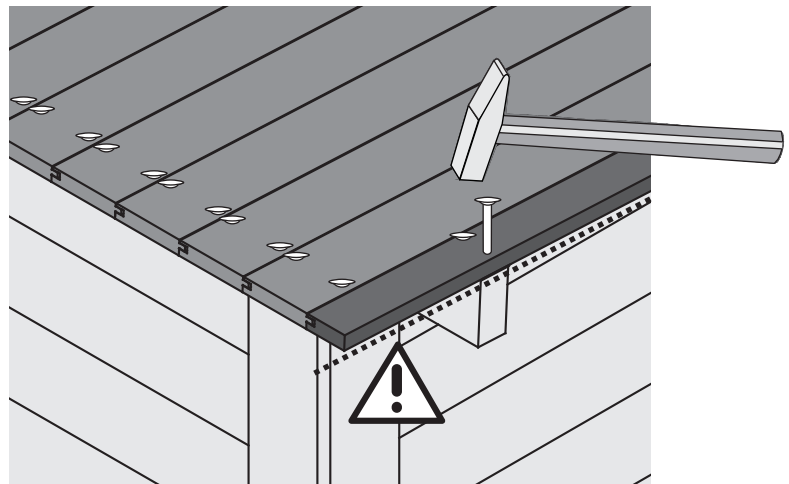
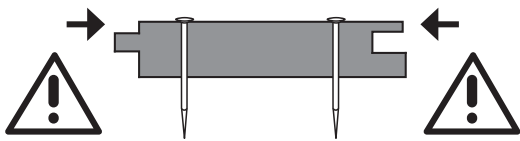
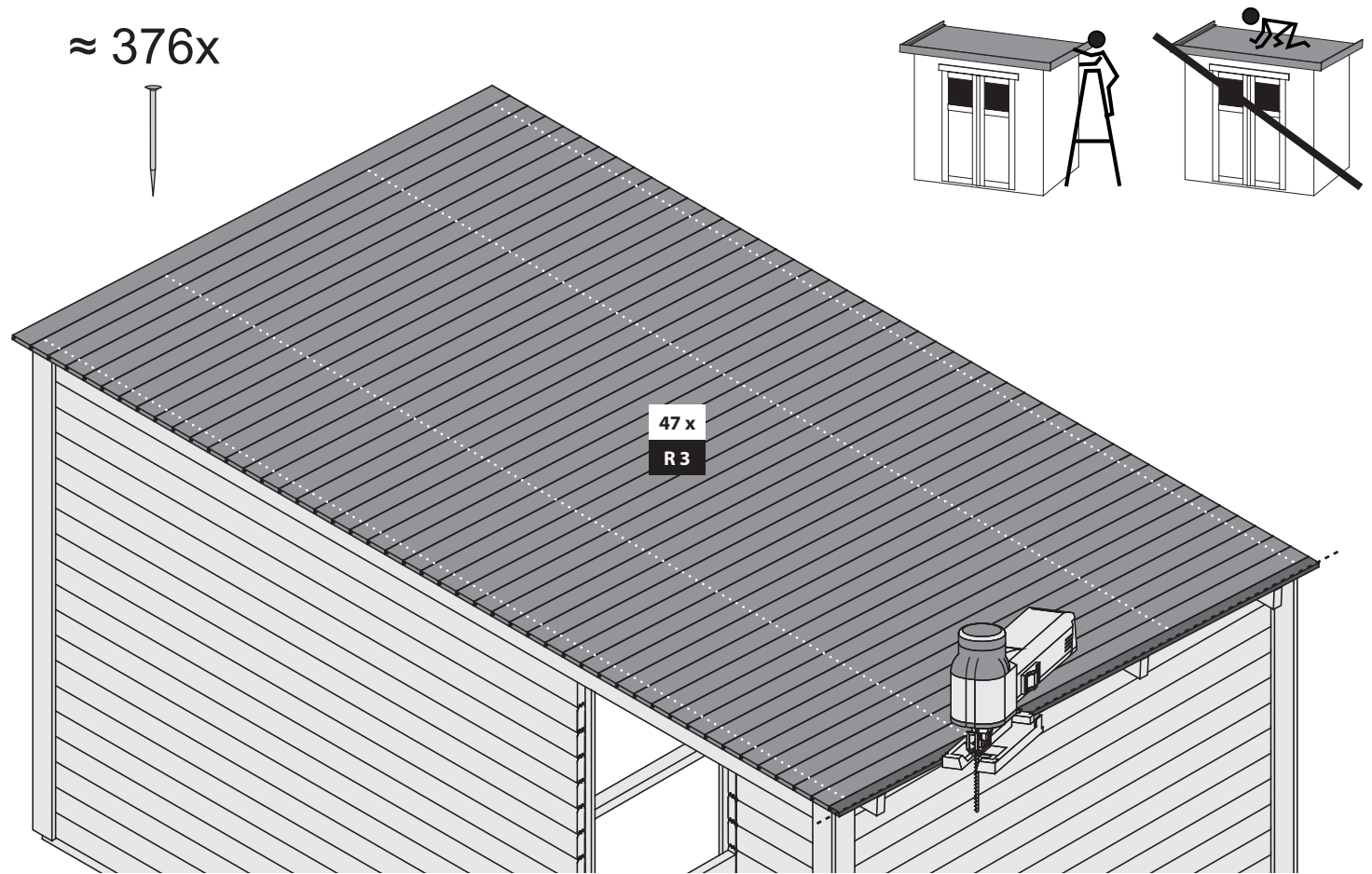
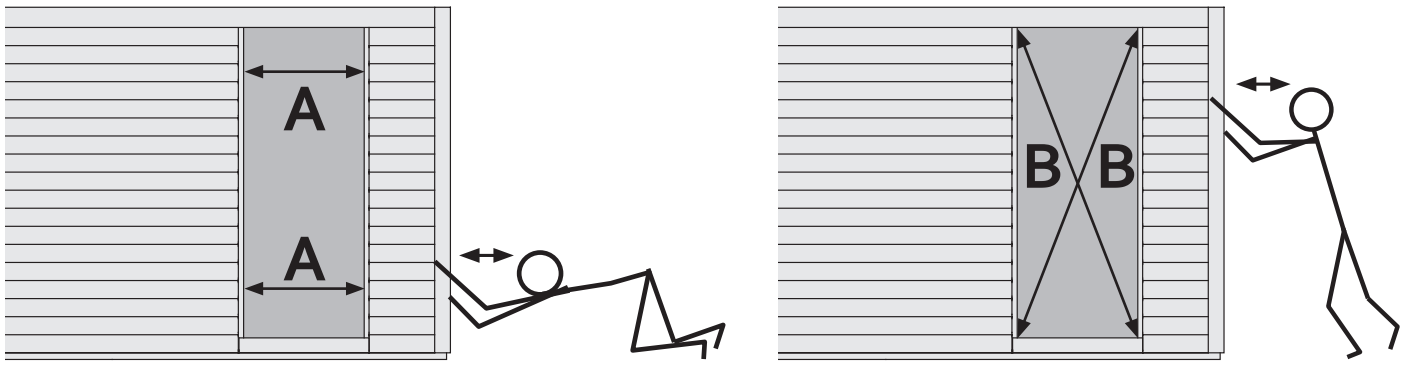
B 15

B 15

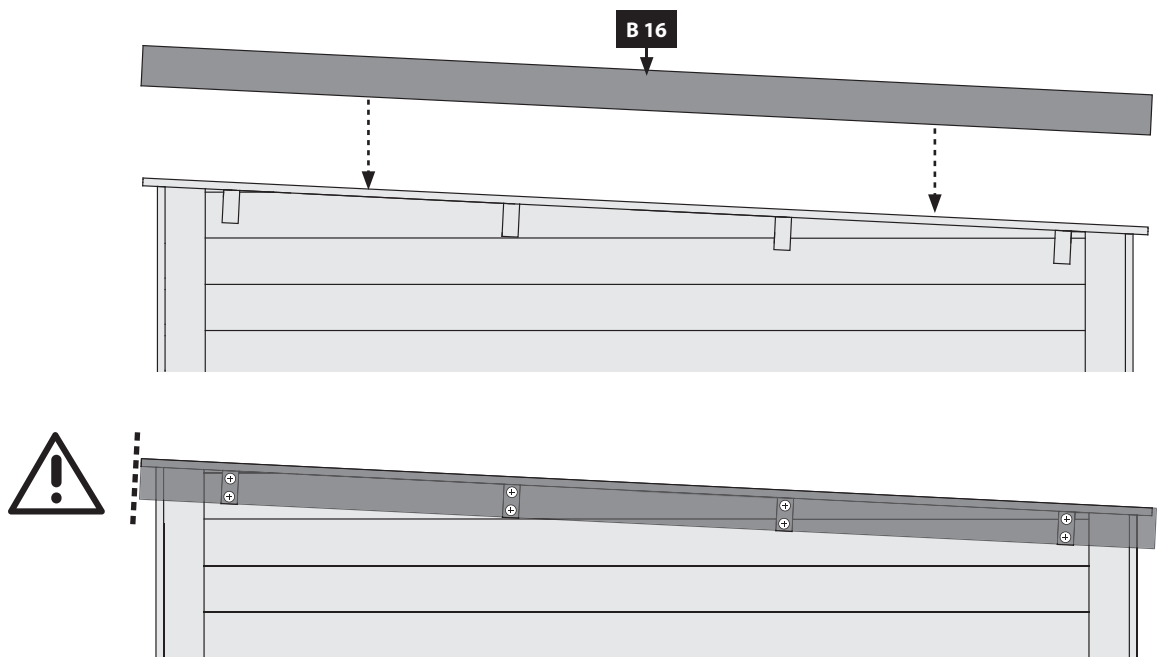


-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný!
-  V jednej rovine!
-  Splakovanje!
-  Wyrównane!

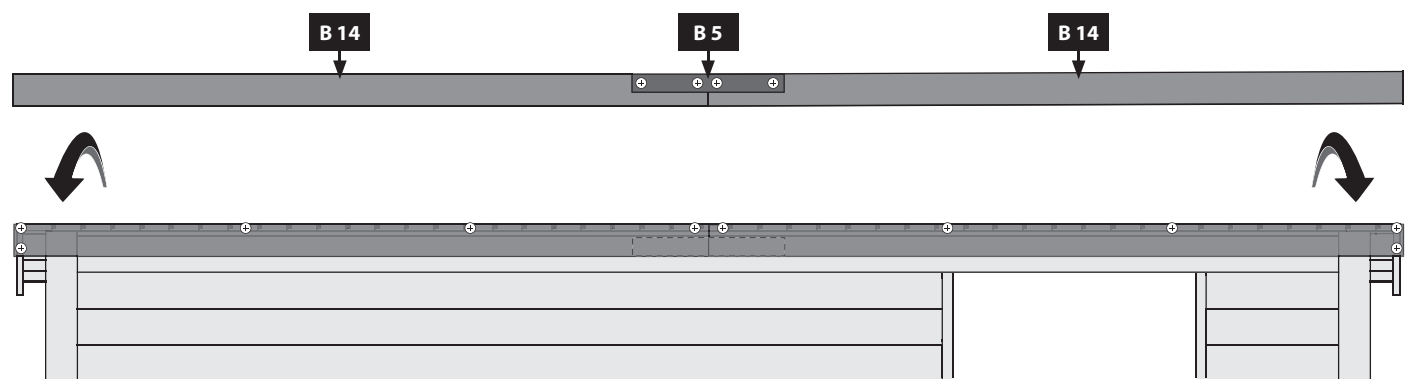




Ø3 mm 4x50
16x

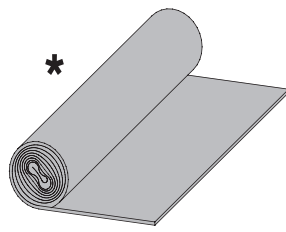


Ø3 mm 4x30
4x

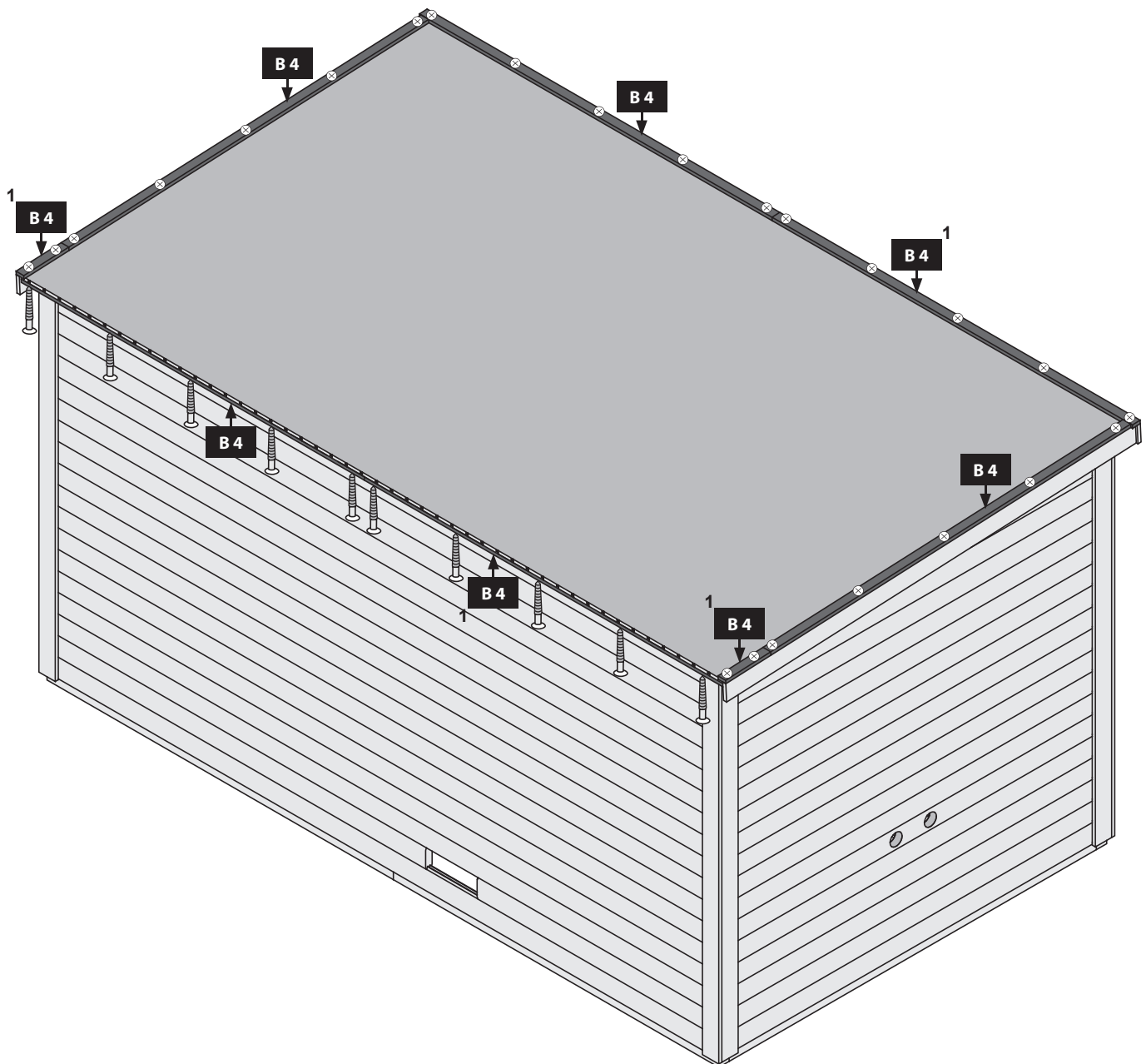
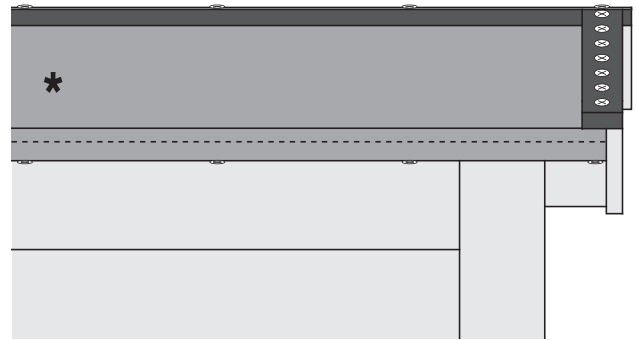
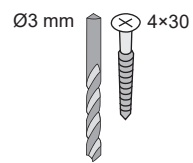


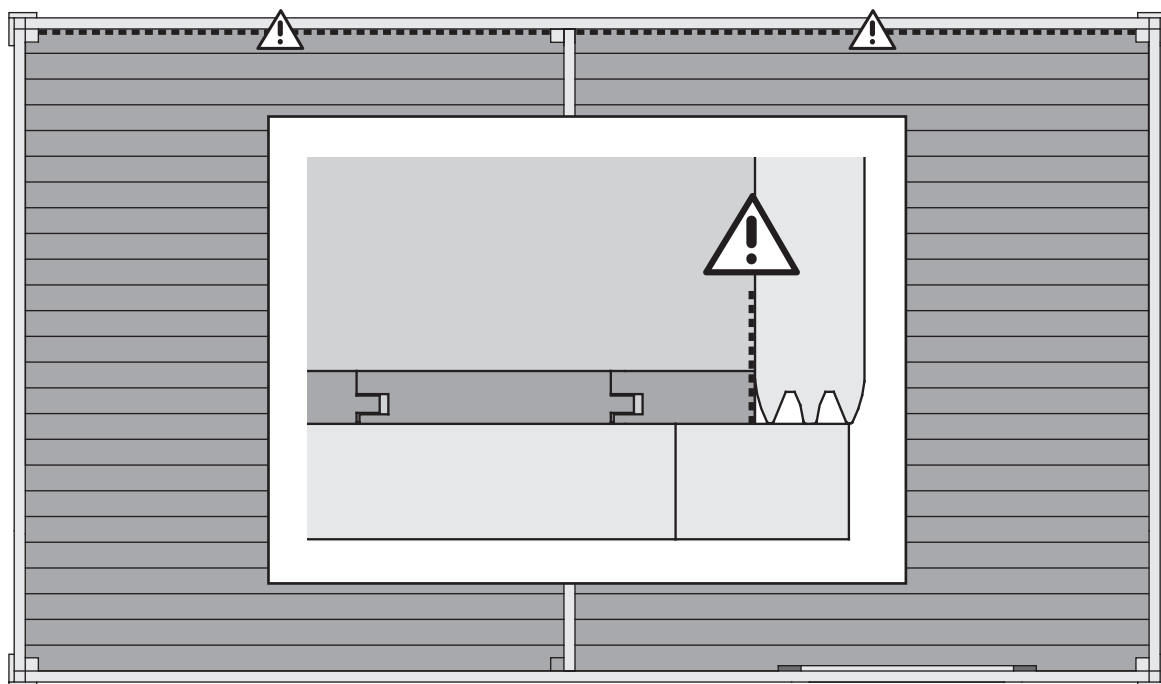
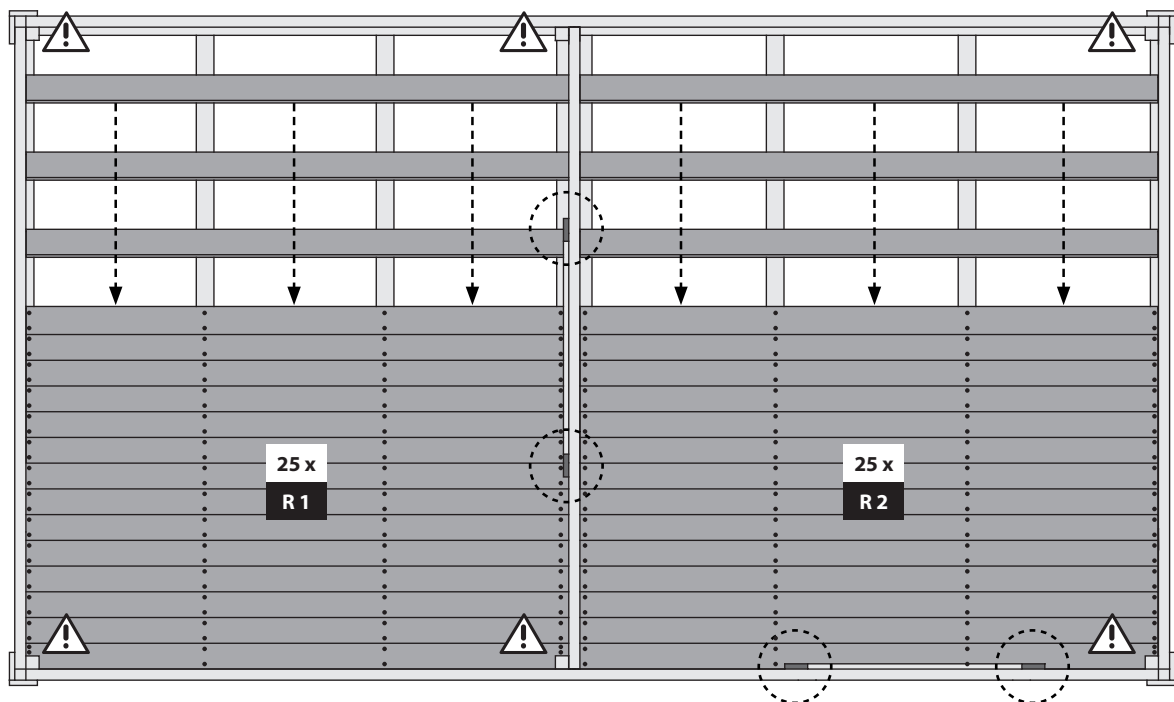
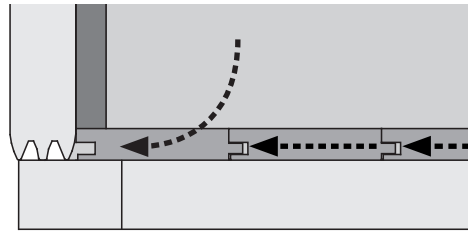
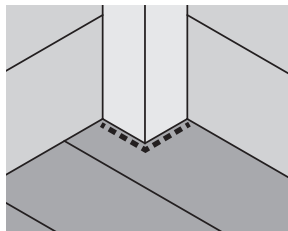
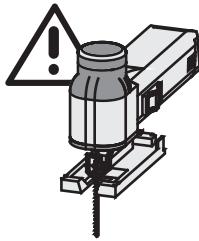
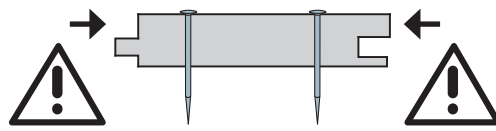
Ø3 mm 4x50
10x

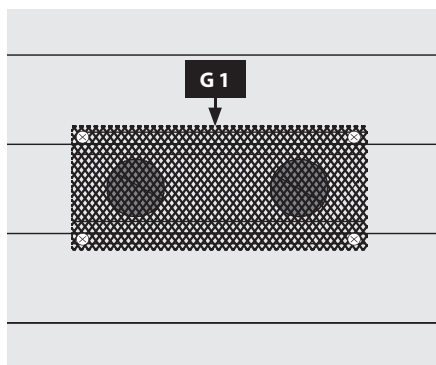
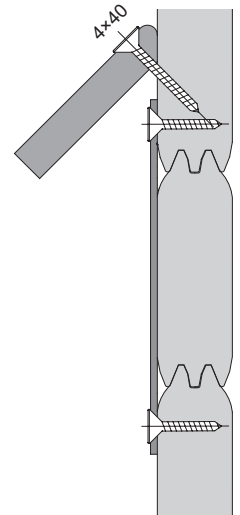
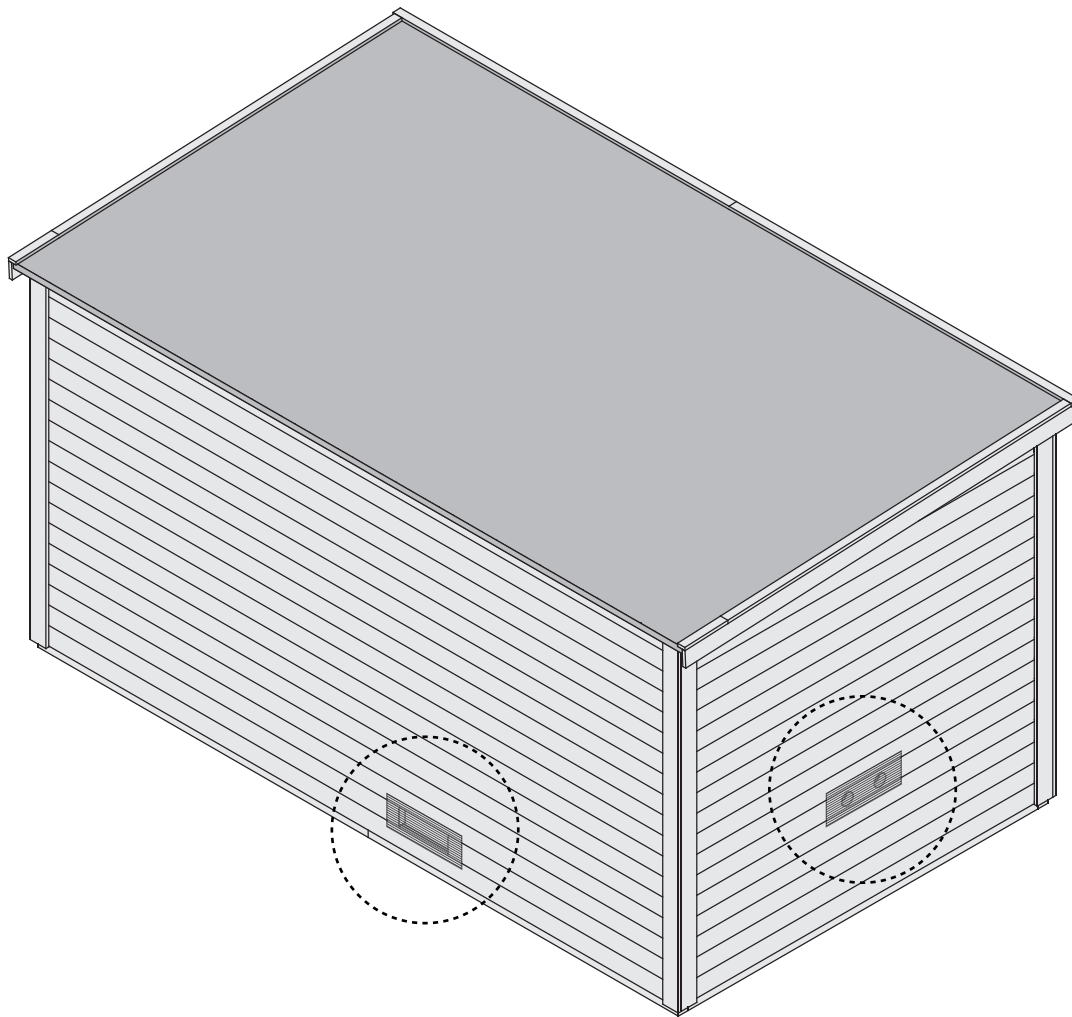
	Bündig!
	Flush!
	Affleurement!
	Gelijk!
	I flugt!
	Aras!
	Combacia!
	Stejný!
	V jednej rovine!
	Splakovanje!
	Wyrównane!



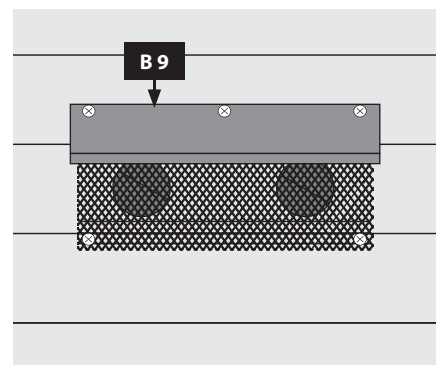
34x



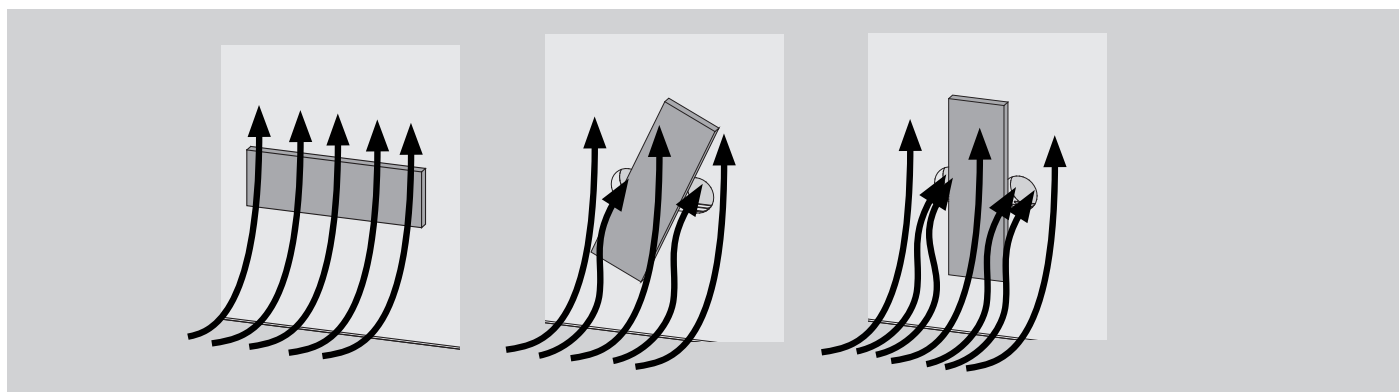
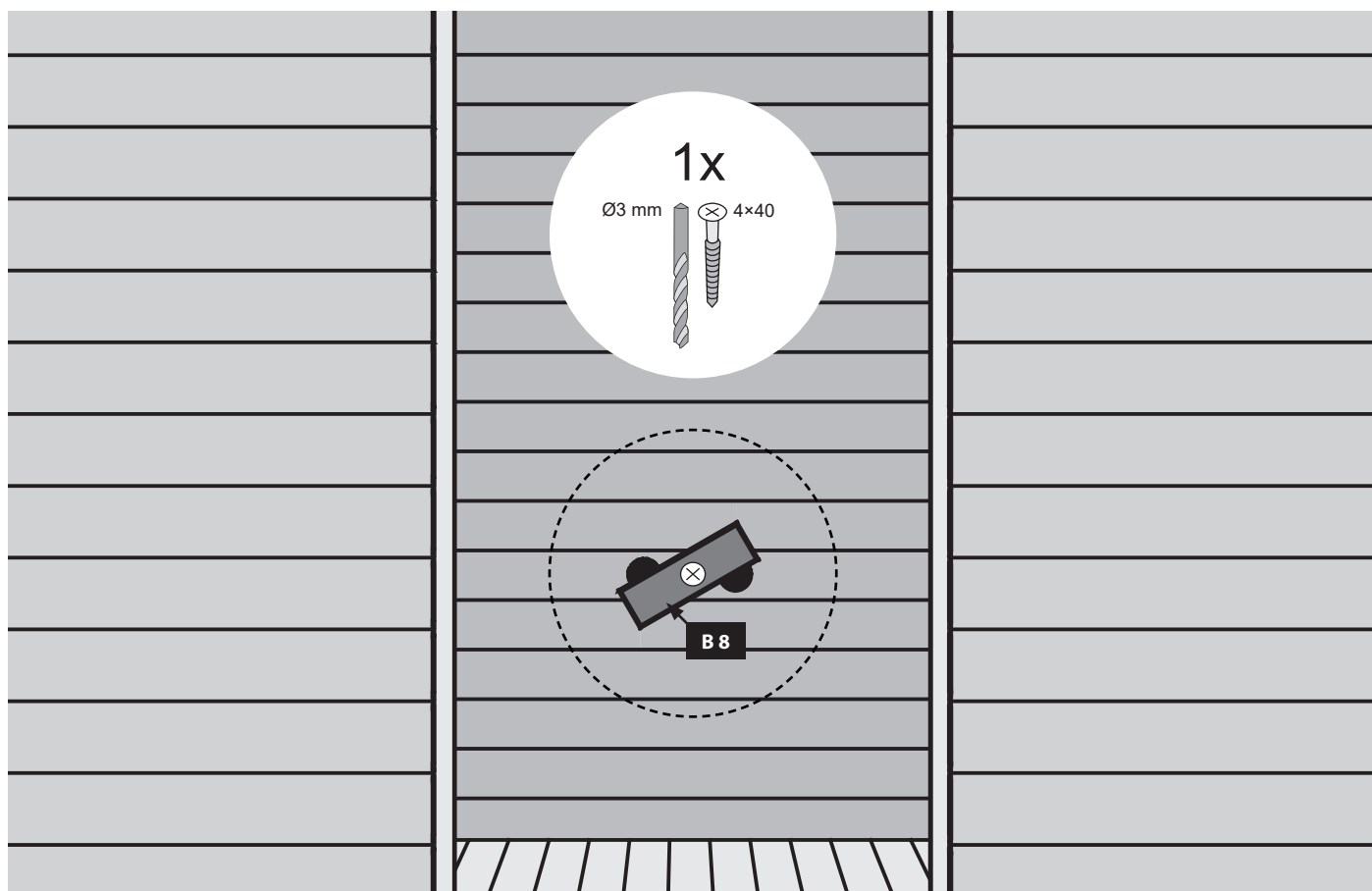




4x
Ø3 mm 4x30



3x
Ø3 mm 4x40



Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet.
Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen.



This figure shows the functional principle of the board.
Regulate the exhaust air according to your own wishes.



Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche.
Avec elle, réglez l'écoulement de l'air selon vos désirs.



Hier is de werking van het plankje afgebeeld.
Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens.



Sådan fungerer styret. Brug den til at regulere
udstødningsluften efter dine egne ønsker.



Aquí está representada la forma de funcionamiento de la
tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios
deseos.



Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta
di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare
a piacere la ventilazione.



Zde je zobrazená funkce desky.
Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání



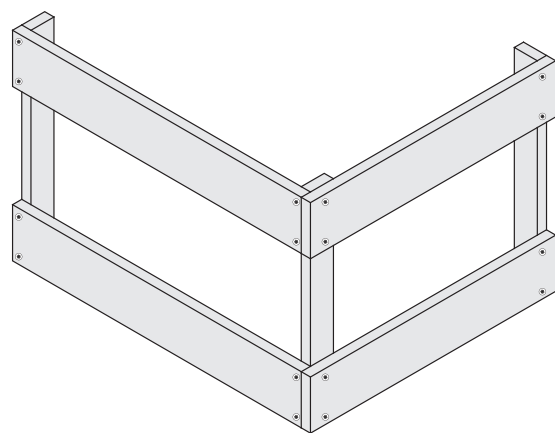
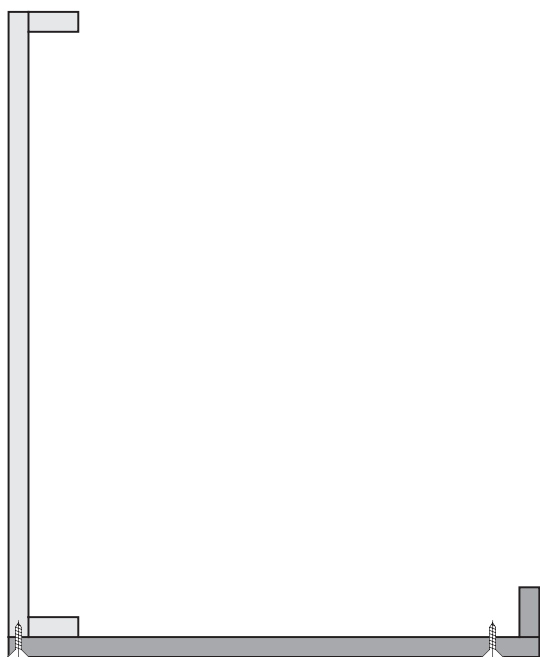
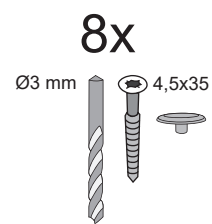
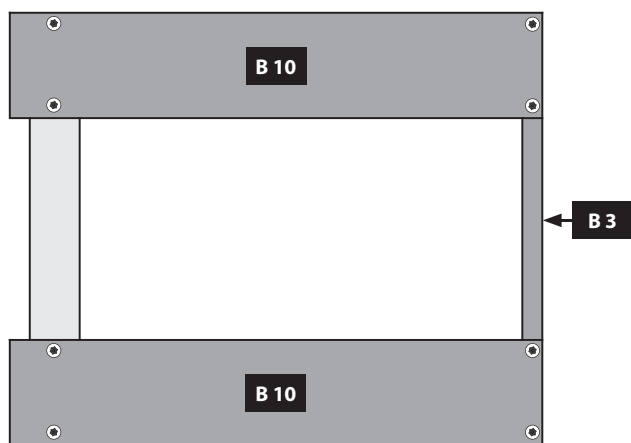
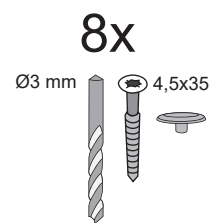
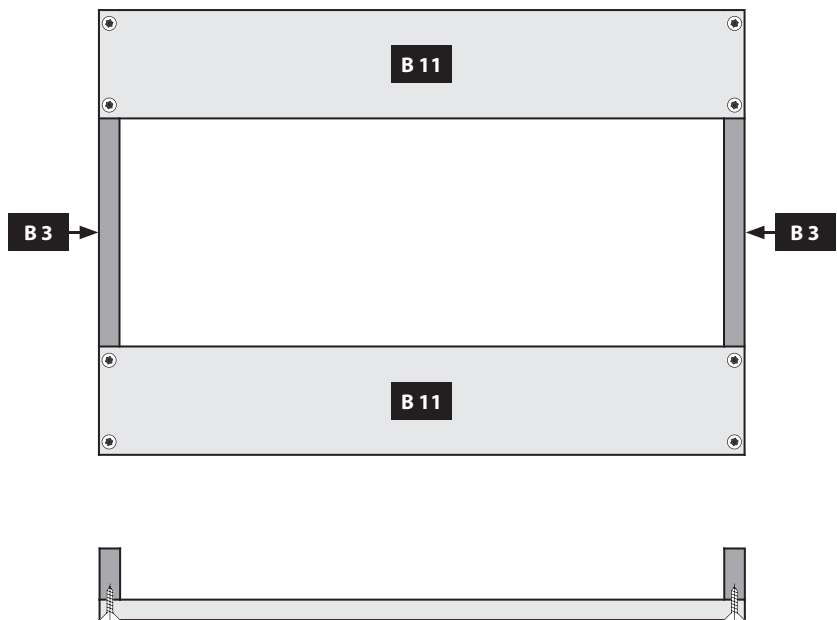
Tu je znázornený princíp fungovania dosky.
Pomocou nej môžete regulovať odvod vzduchu podľa
vlastných potrieb.

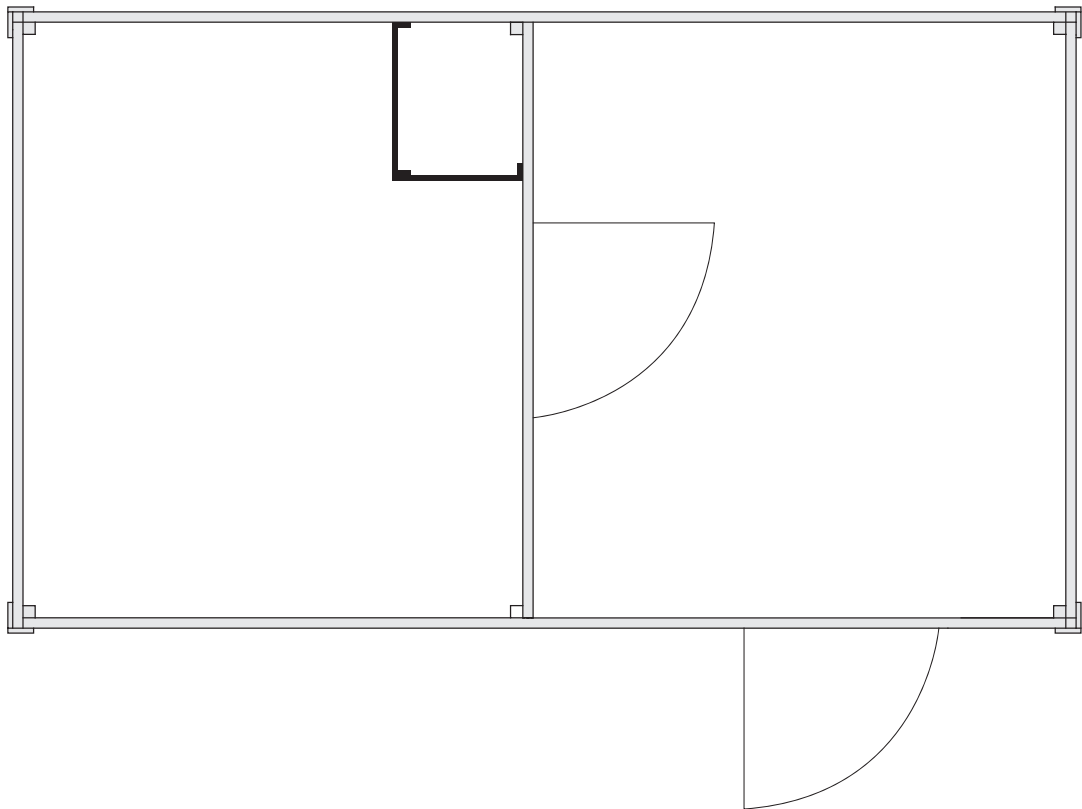


Tukaj si lahko ogledate delovanje plošče.
Z njo lahko uravnavate izpušni zrak po lastnih željah.



Poniżej przedstawiono sposób działania panelu.
W ten sposób można regulować przepływ powietrza
wywiewanego zgodnie z własnymi preferencjami.





Höhe aus Ofenanleitung entnehmen



Take the height from the oven instructions



Prenez la hauteur des instructions du four



Neem de hoogte uit de oveninstructies



Tag højden fra ovnvejledningen



Tome la altura de las instrucciones del horno



Prendere l'altezza dalle istruzioni del forno



Výšku vezměte z návodu k troubě



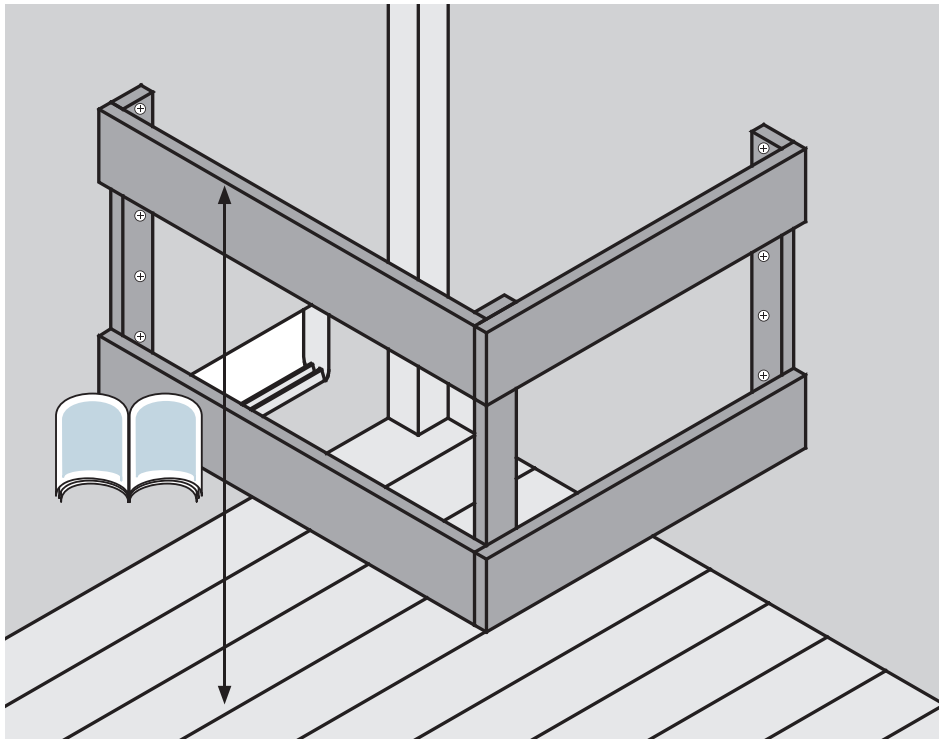
Výška je uvedená v návode k peci.



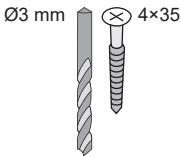
Višina je navedena v navodilih za uporabo pečice.

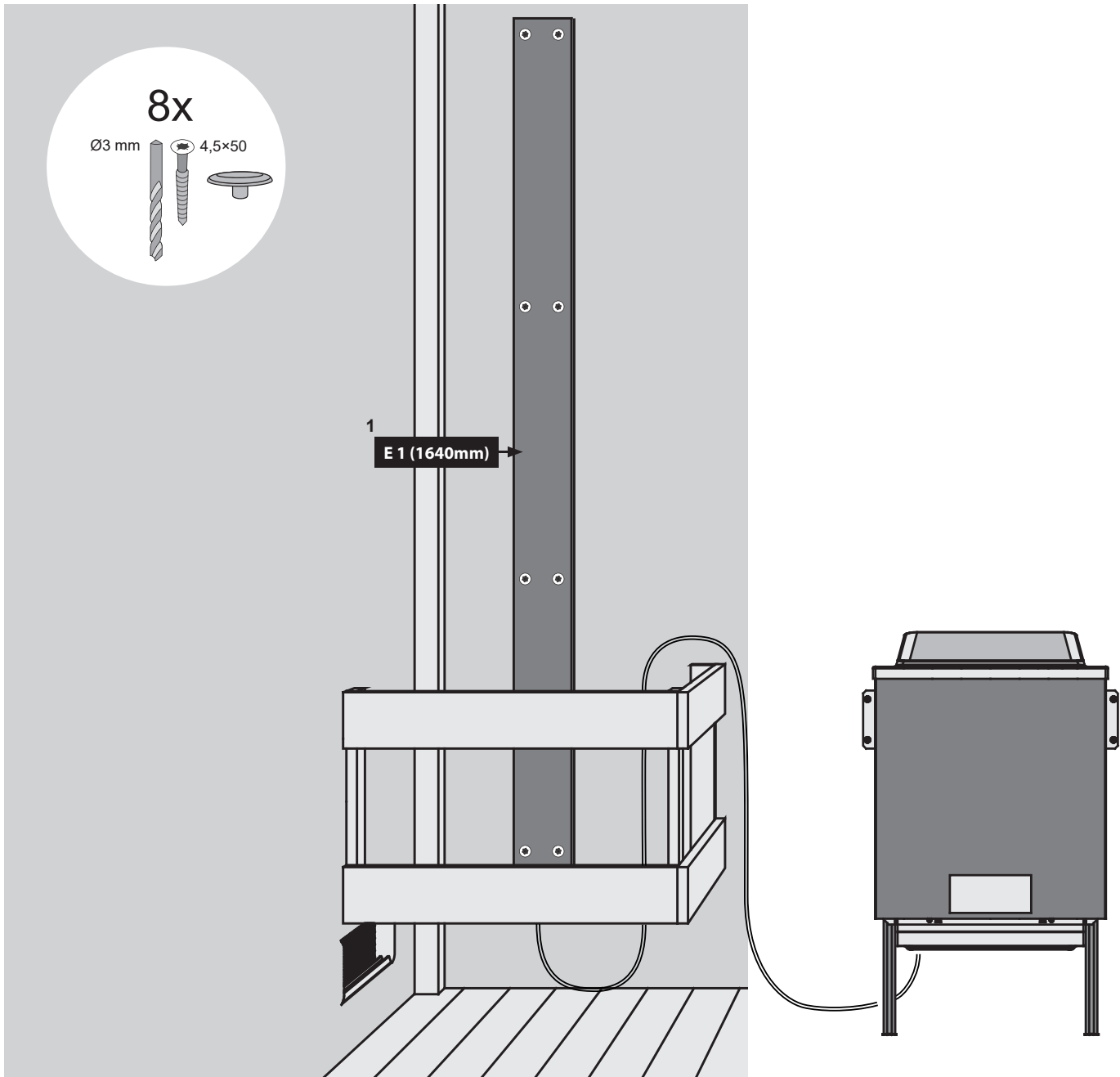


Wysokość podana w instrukcji obsługi piekarnika

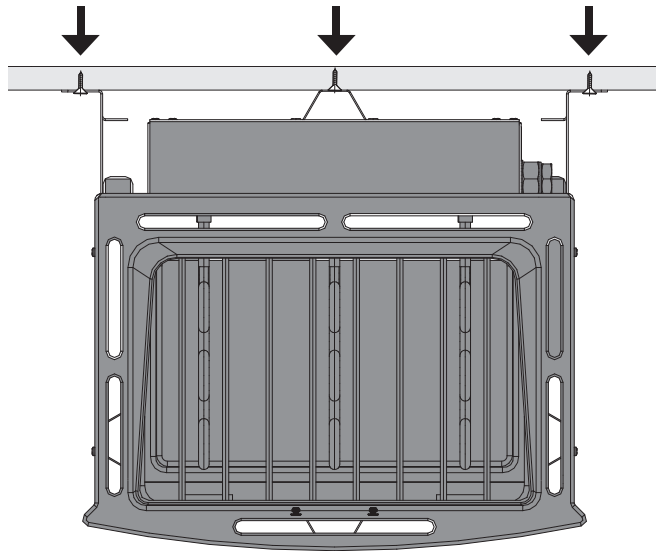


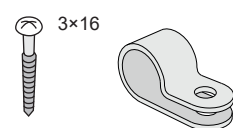
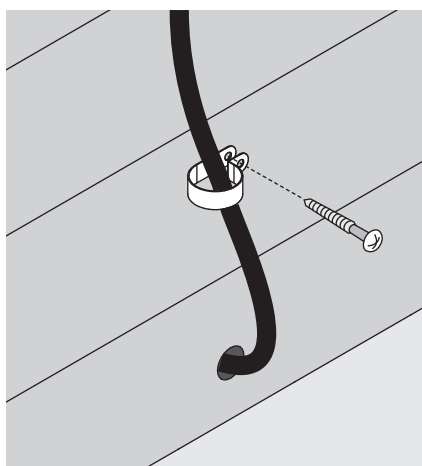
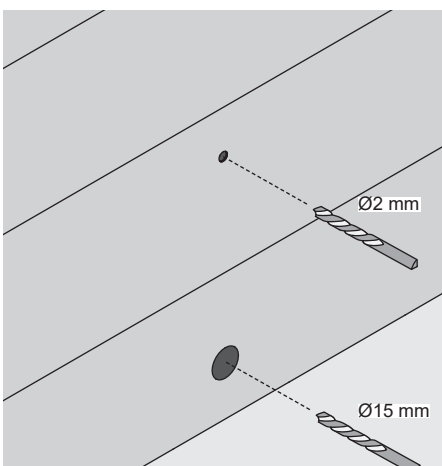
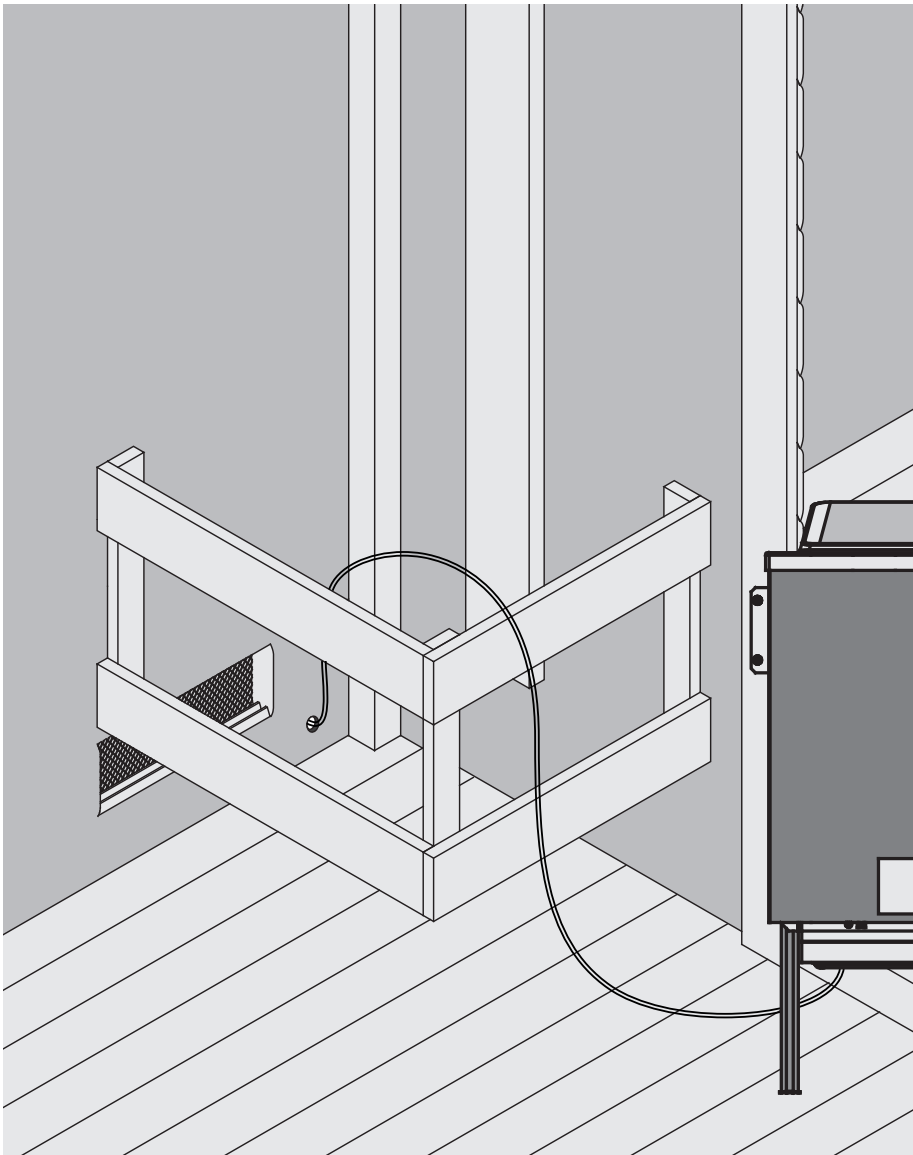
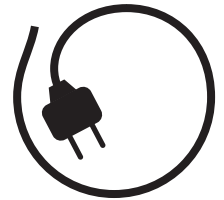
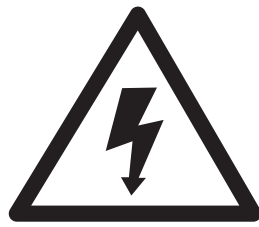
8x

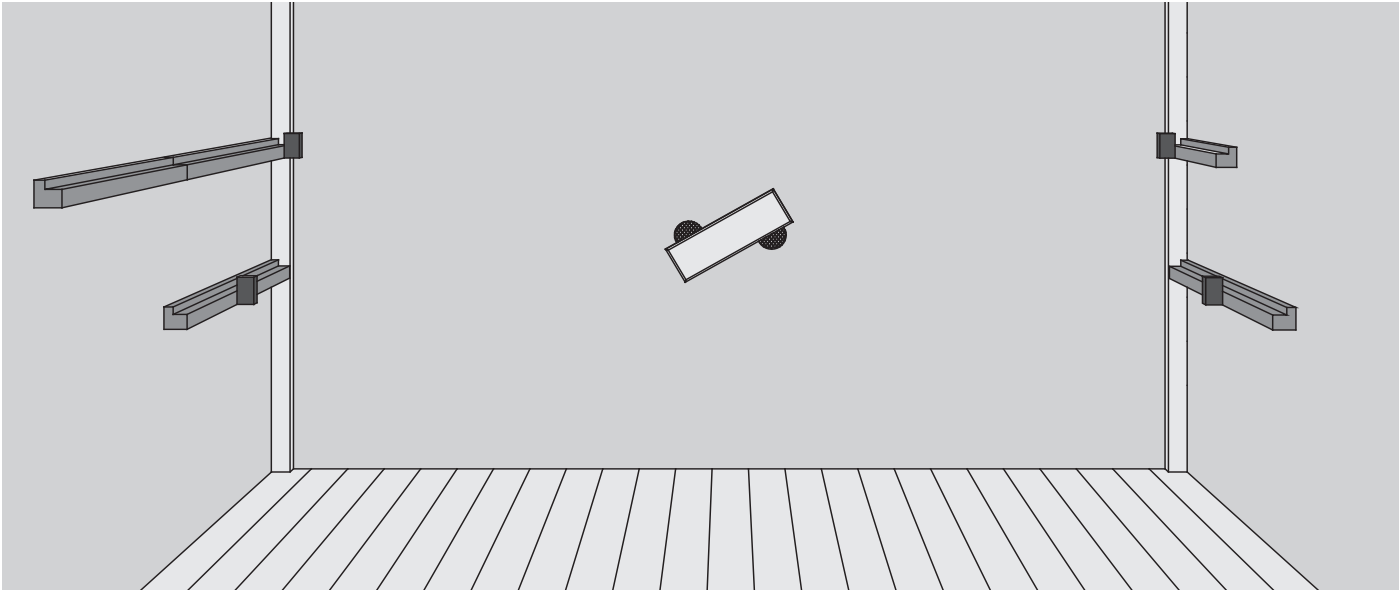




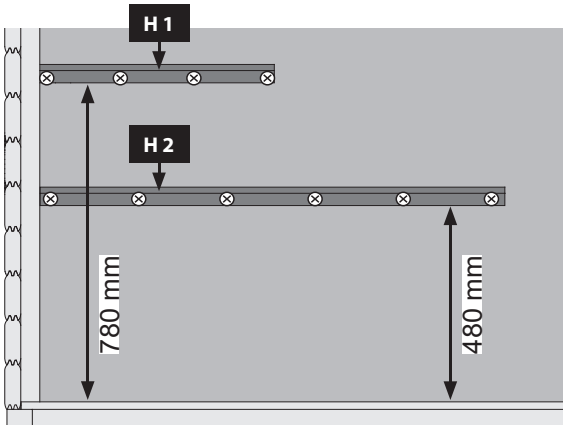
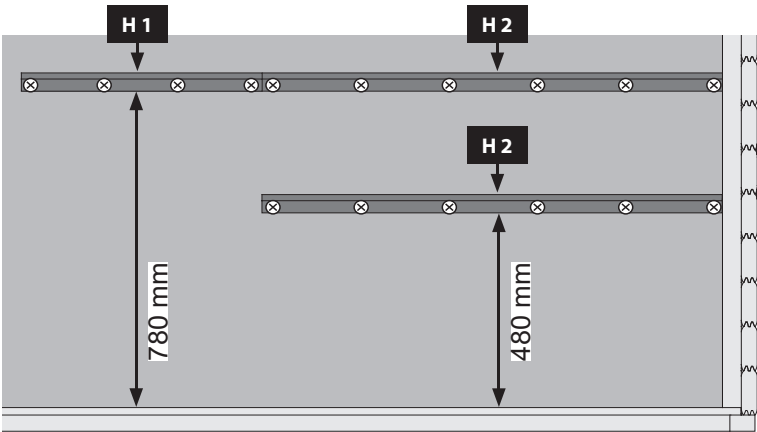
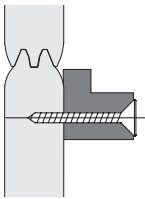
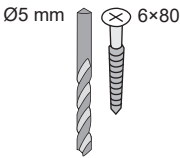
	Ofenbefestigung		Fissaggio forno
	Oven fixing		Upevňovací trouba
	Fixation four		Upevnenie pece
	Oven vaststelling		Montaža peči
	Ovn fastsættelse		Mocowanie pieca
	Fijación horno		



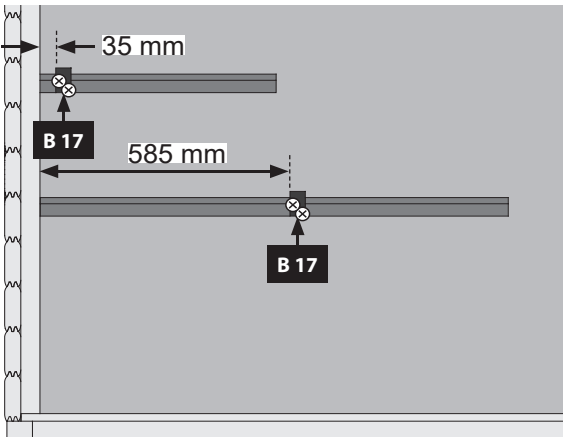
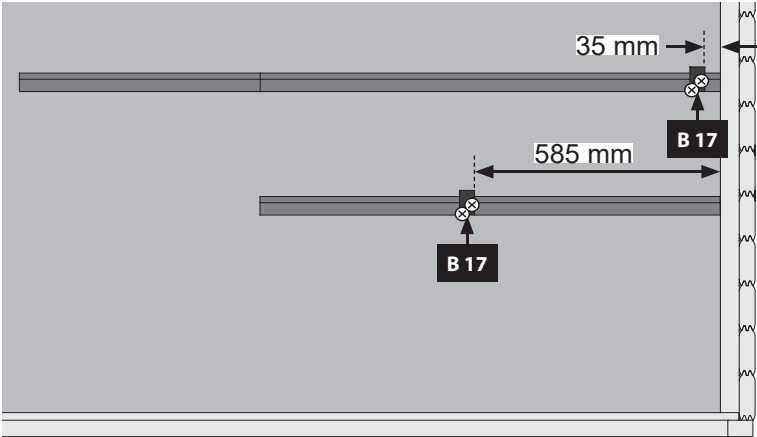
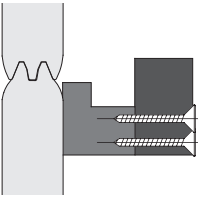
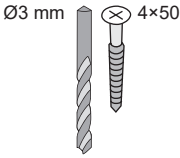




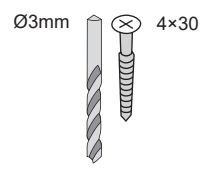
26x



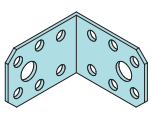
8x



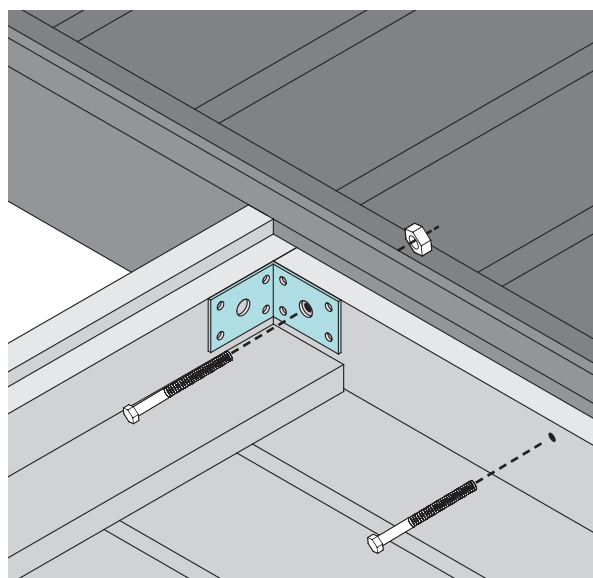
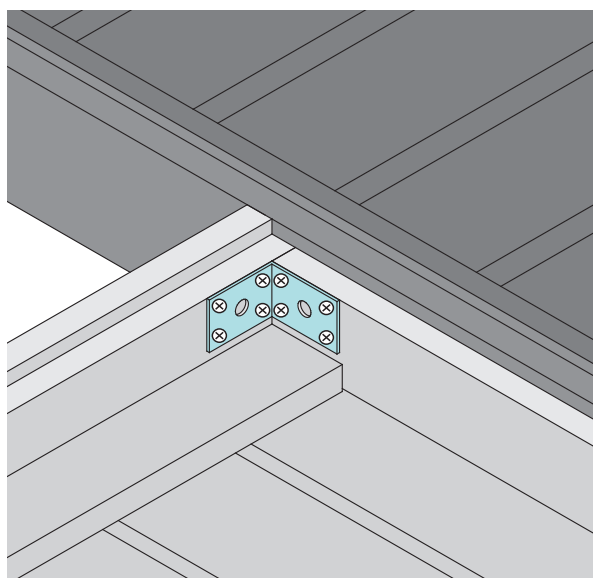
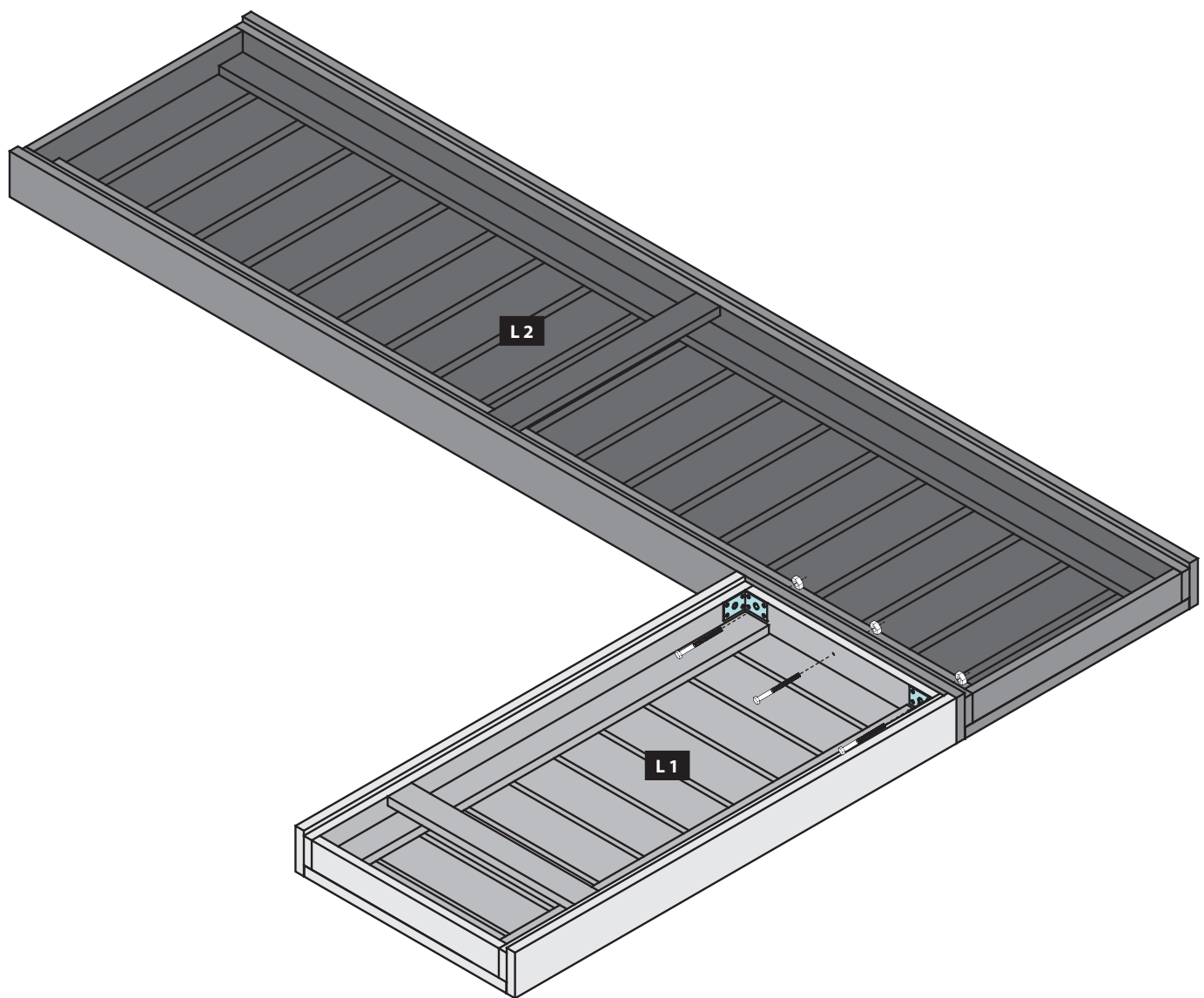
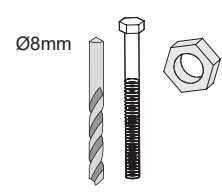
16x

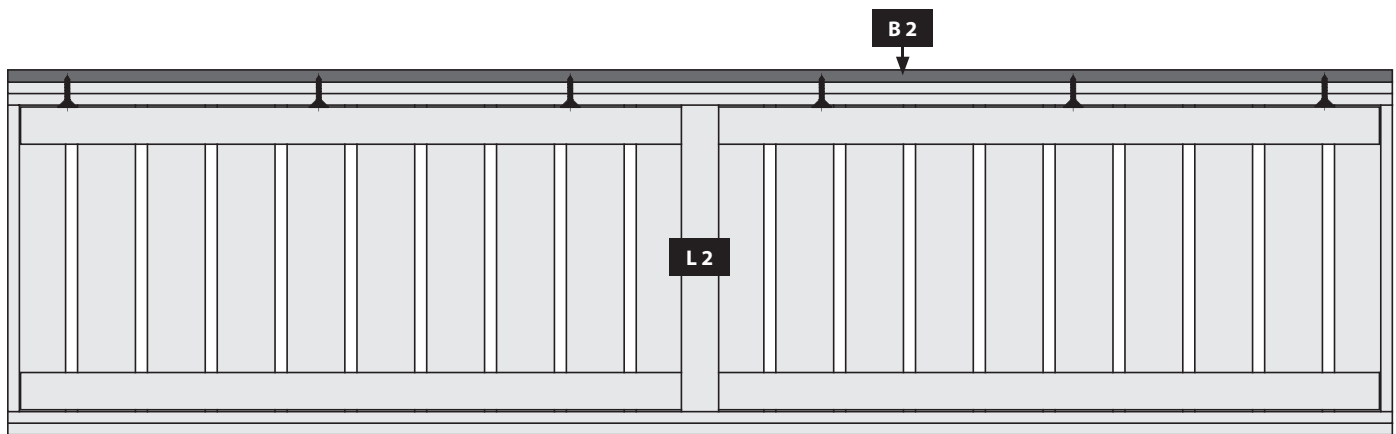
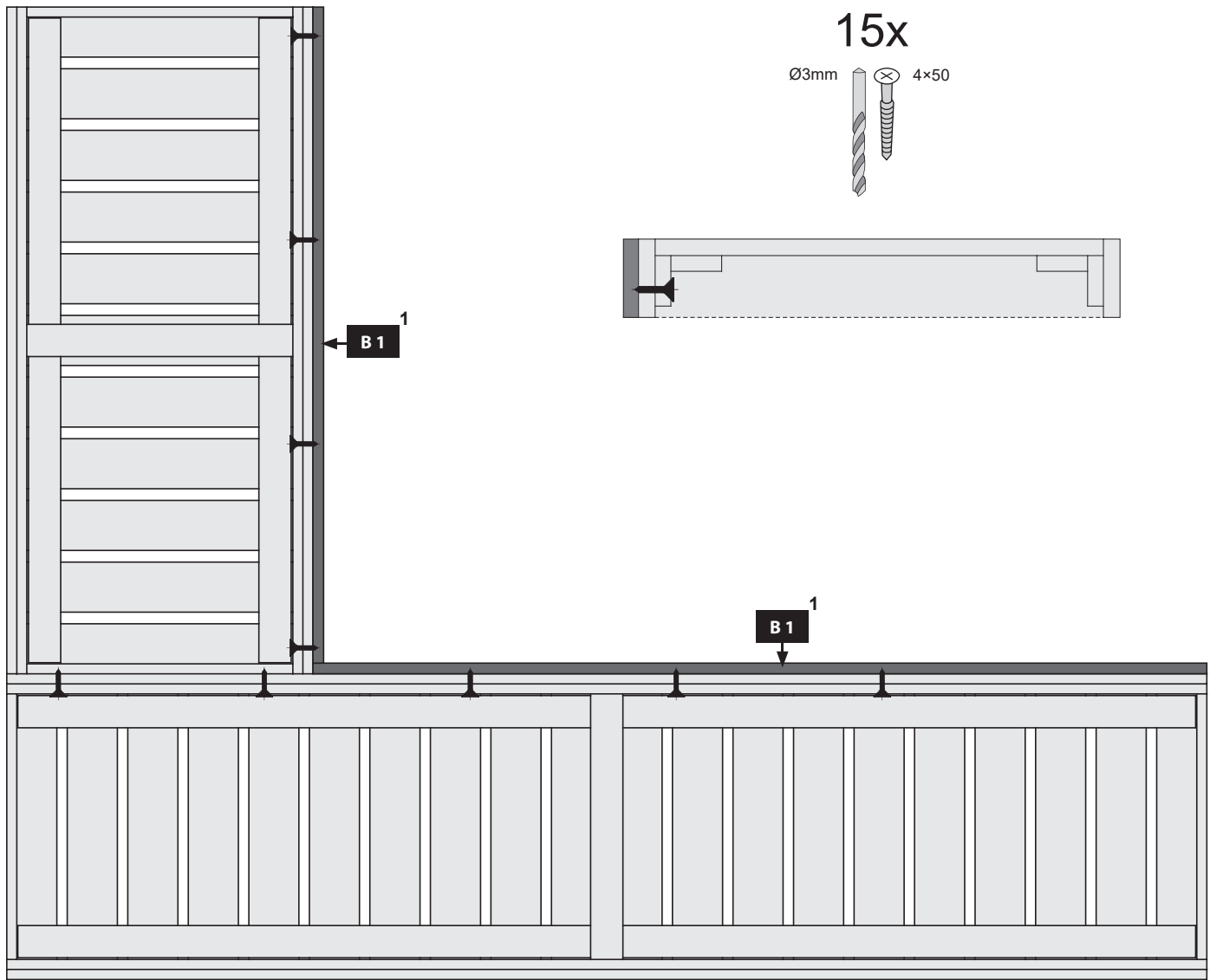


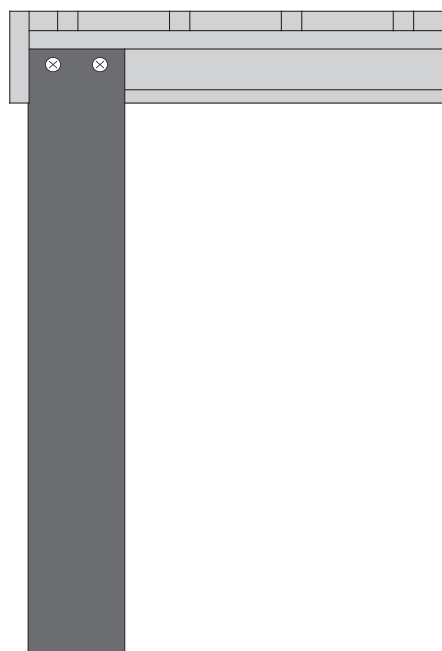
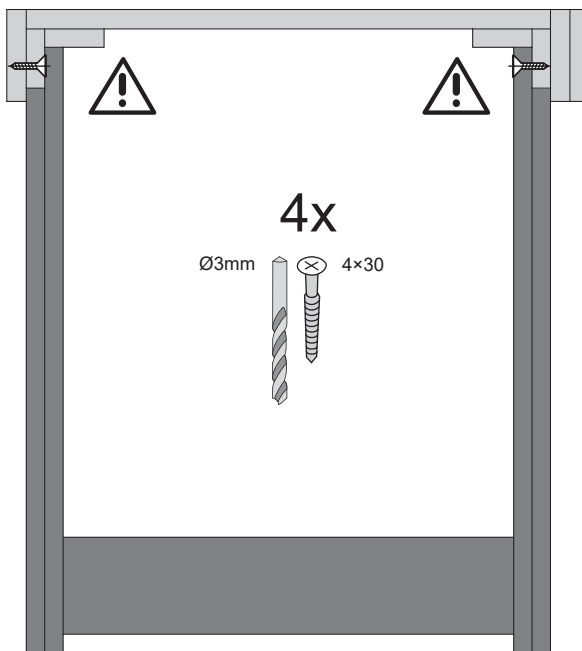
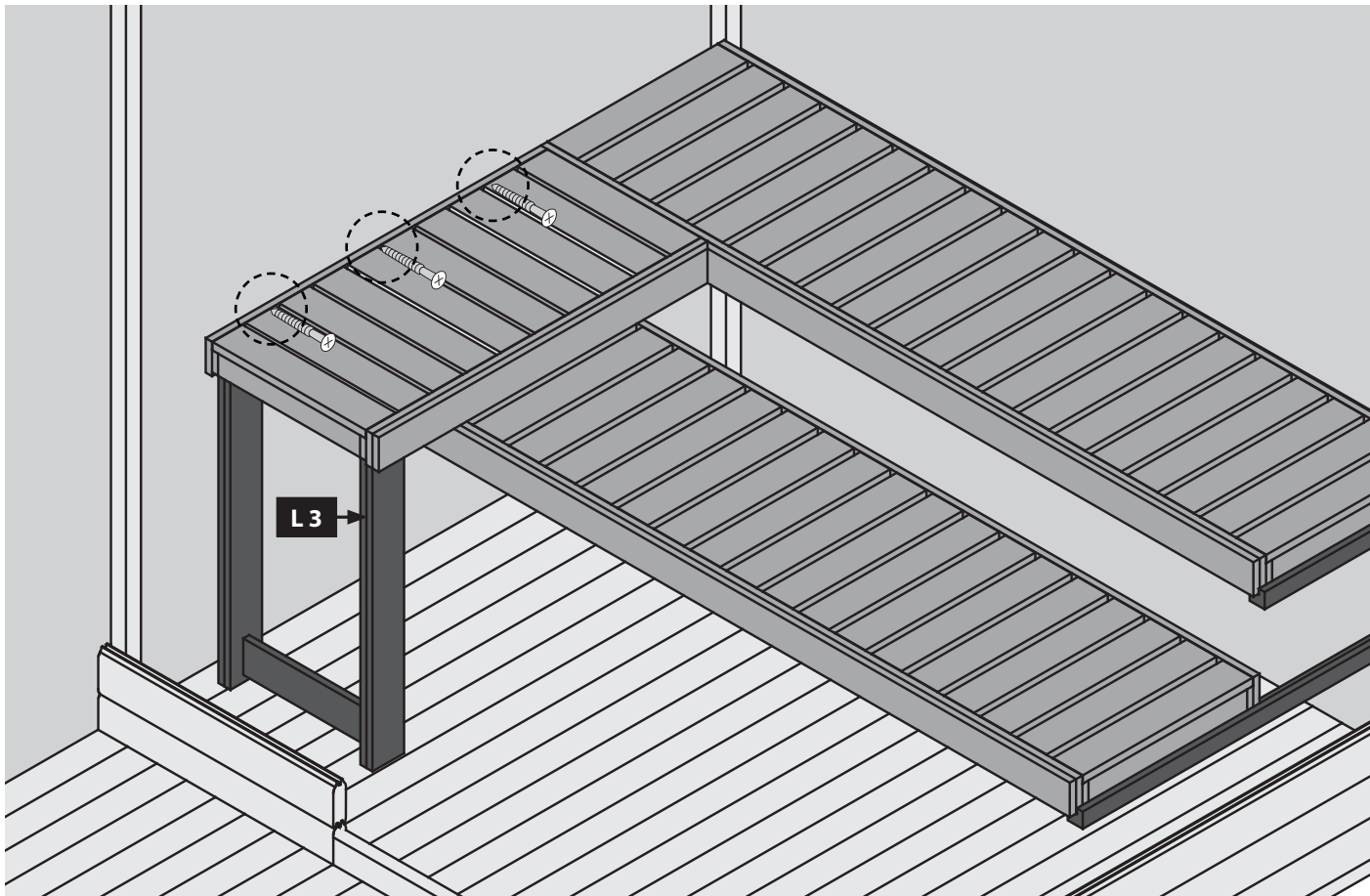
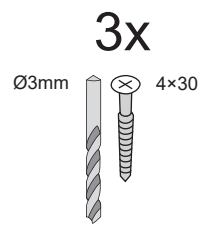
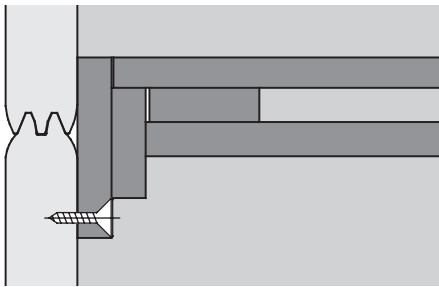
2x

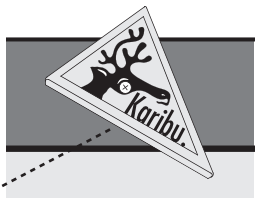
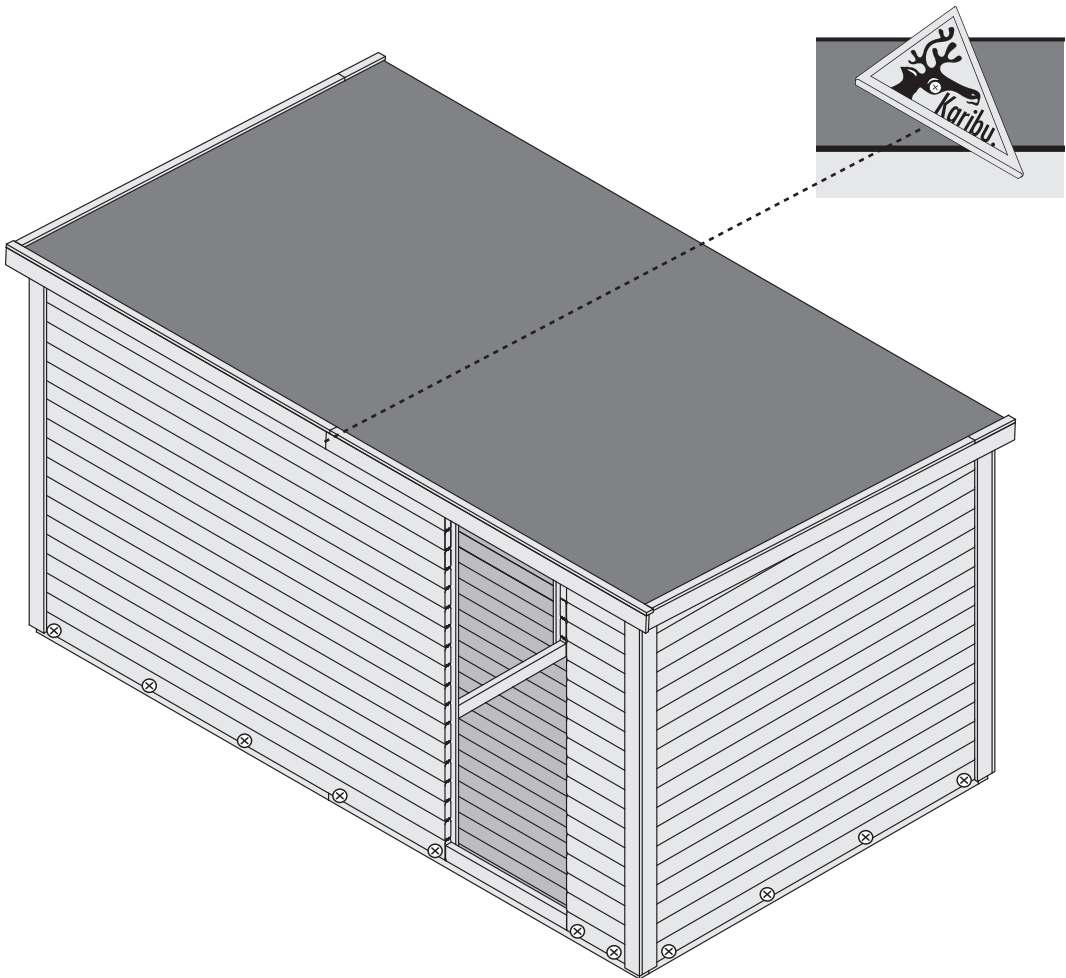


3x

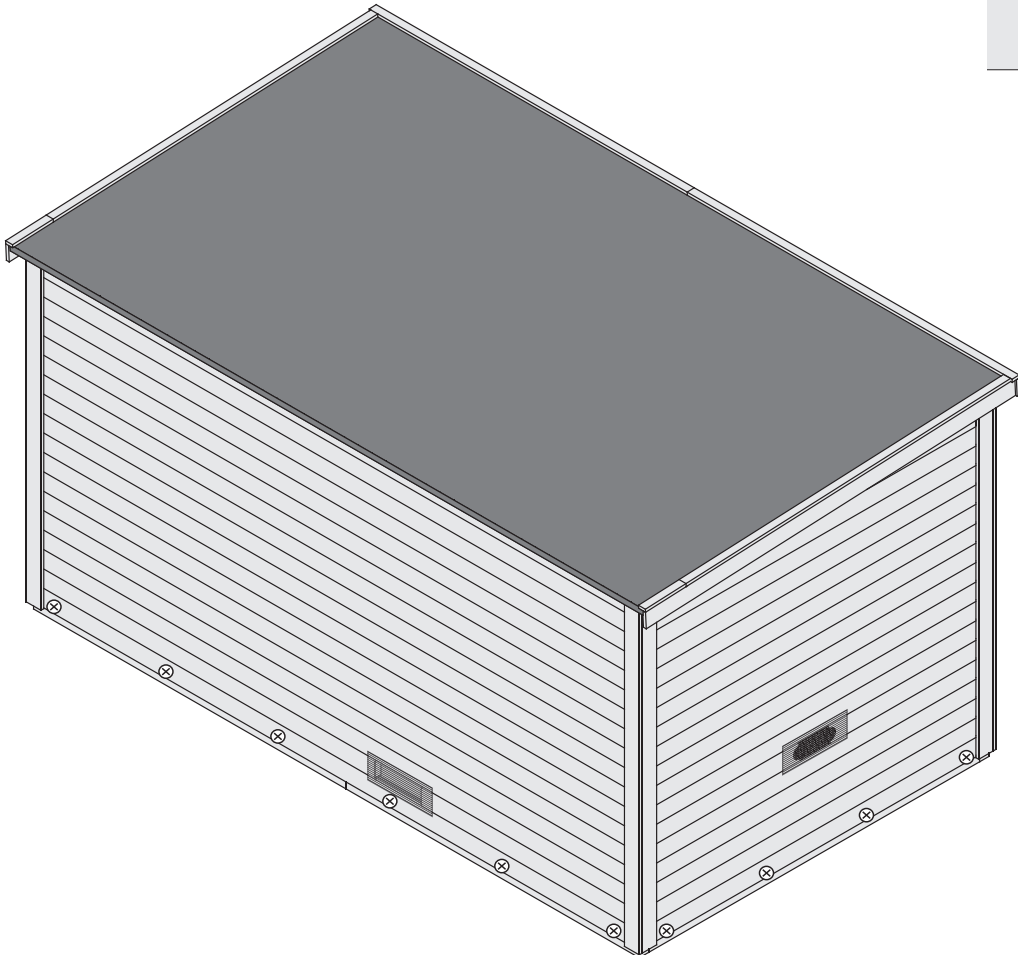




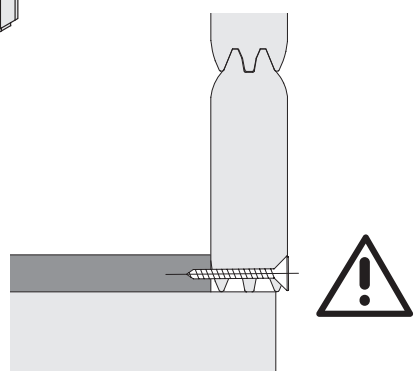


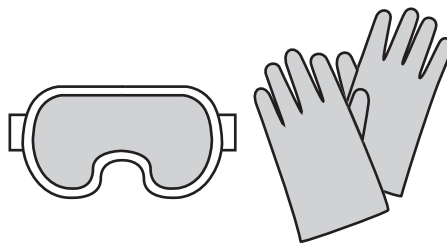


Ø3 mm 1x 4x30



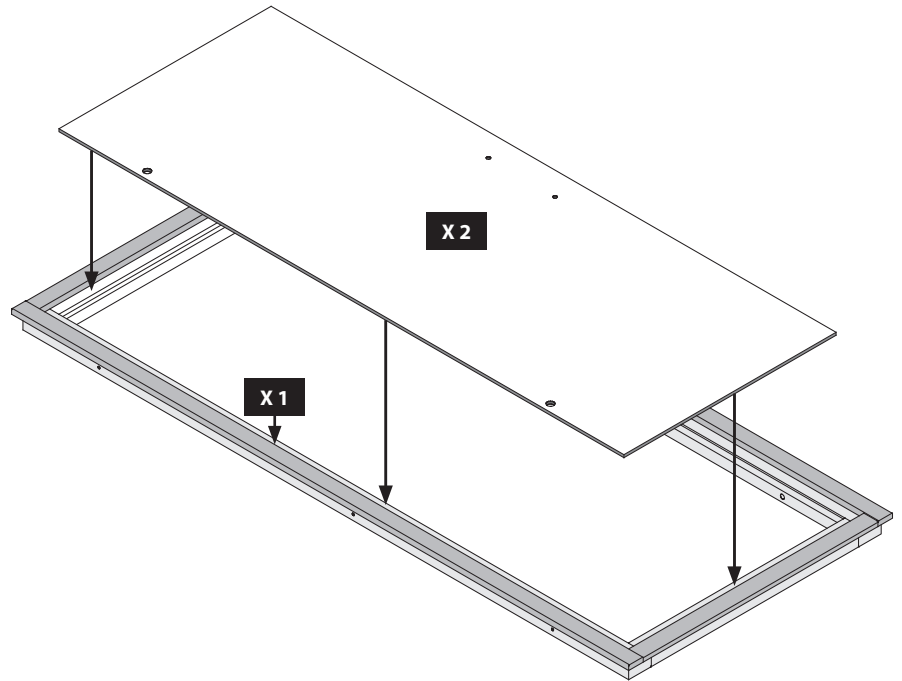
21x Ø3mm 4x50





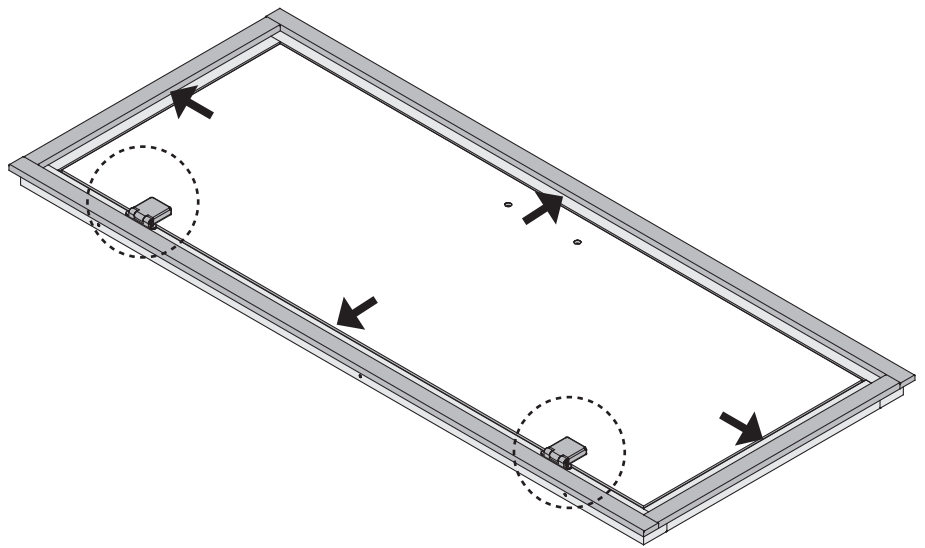
01

-  Tür in den Rahmen legen
-  Put the door in the frame
-  Mettez la porte dans le cadre
-  Plaats de deur in het frame
-  Sæt døren i rammen
-  Pon la puerta en el marco
-  Metti la porta nel telaio
-  Vložte dveře do rámu
-  Vložte dvere do rámu
-  Vrata namestite v okvir
-  Umieść drzwi w ościeżnicy

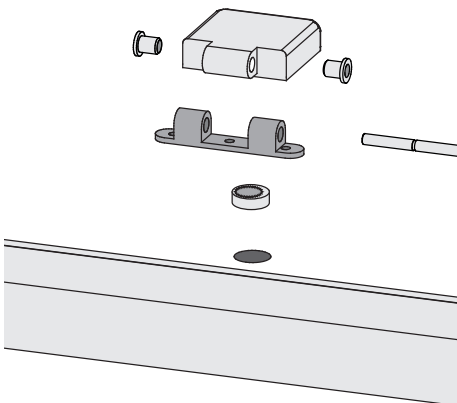


02

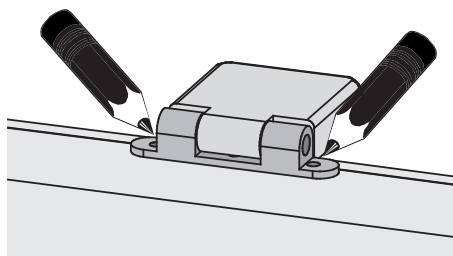
-  Tür im Rahmen ausrichten
-  Center the door in the frame
-  Aligner la porte dans le cadre
-  Lijn de deur in het frame uit
-  Juster døren i rammen
-  Alinea la puerta en el marco
-  Allinea la porta nella cornice
-  Zarovnejte dveře do rámu
-  Vyrovnajte dverí v ráme
-  Poravnajte vrata v okvir
-  Wyrównanie drzwi w ościeżnicy



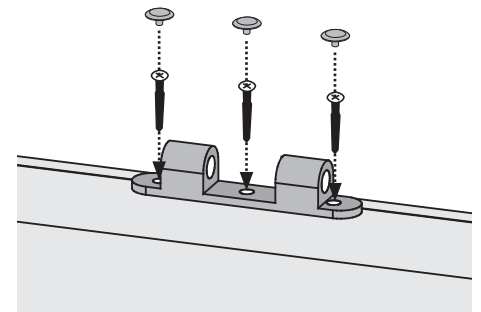
1.

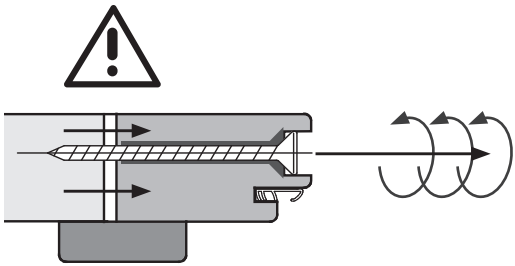
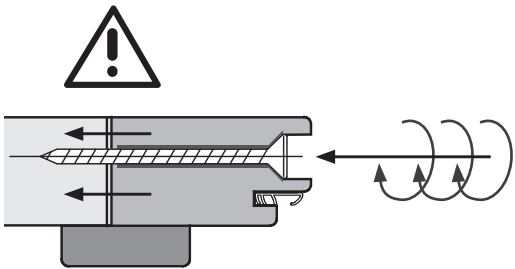
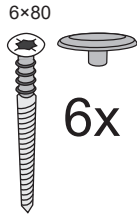
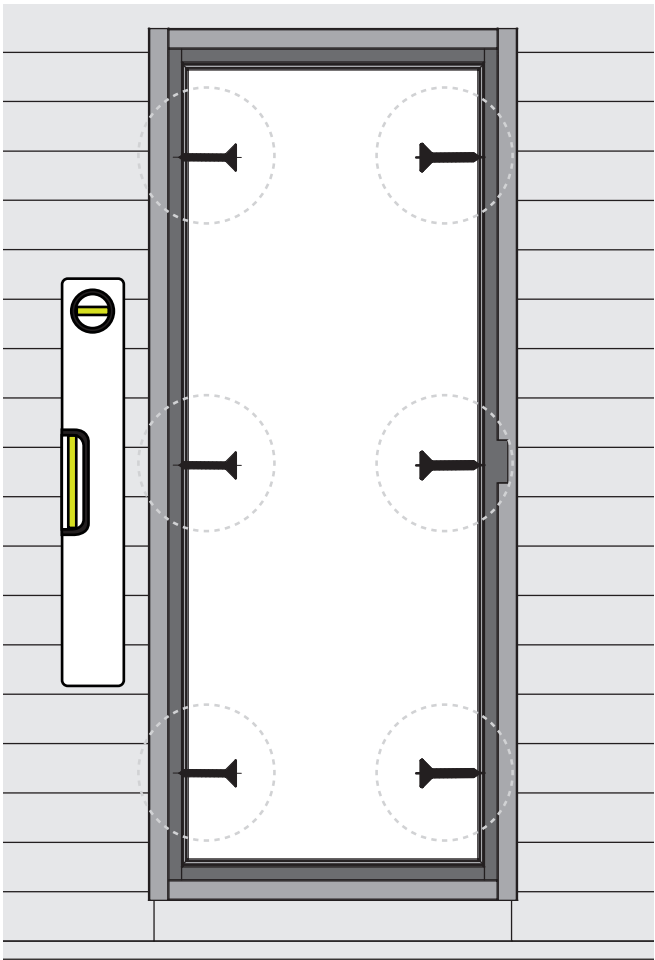
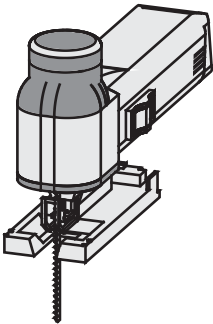
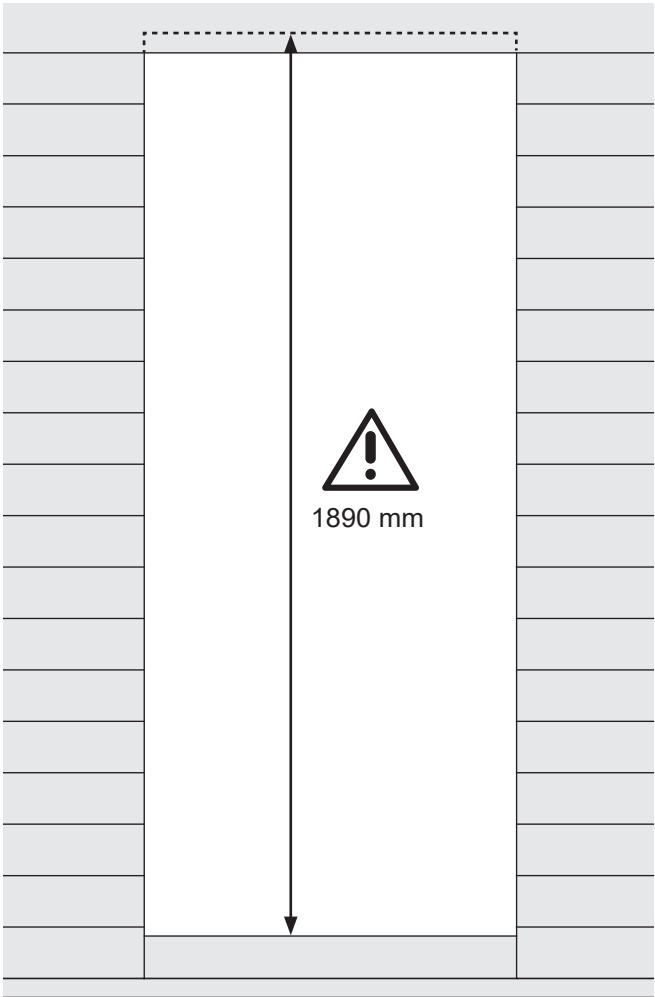


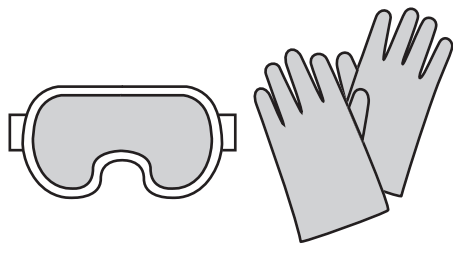
2.



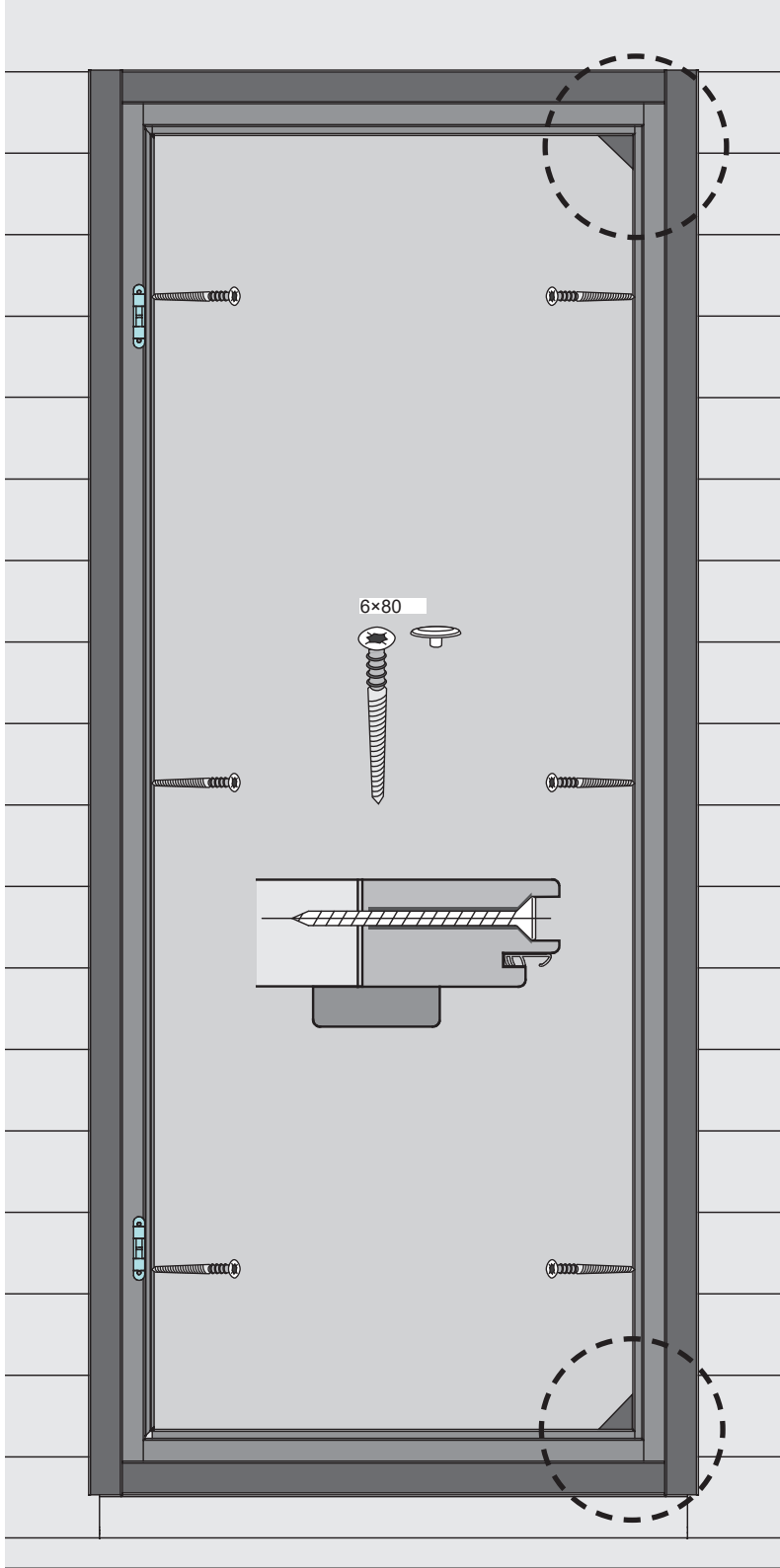
3.

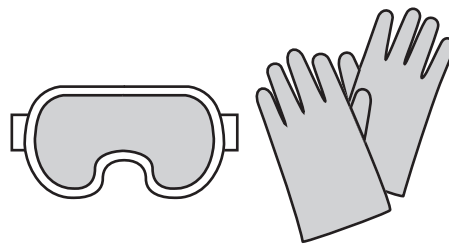




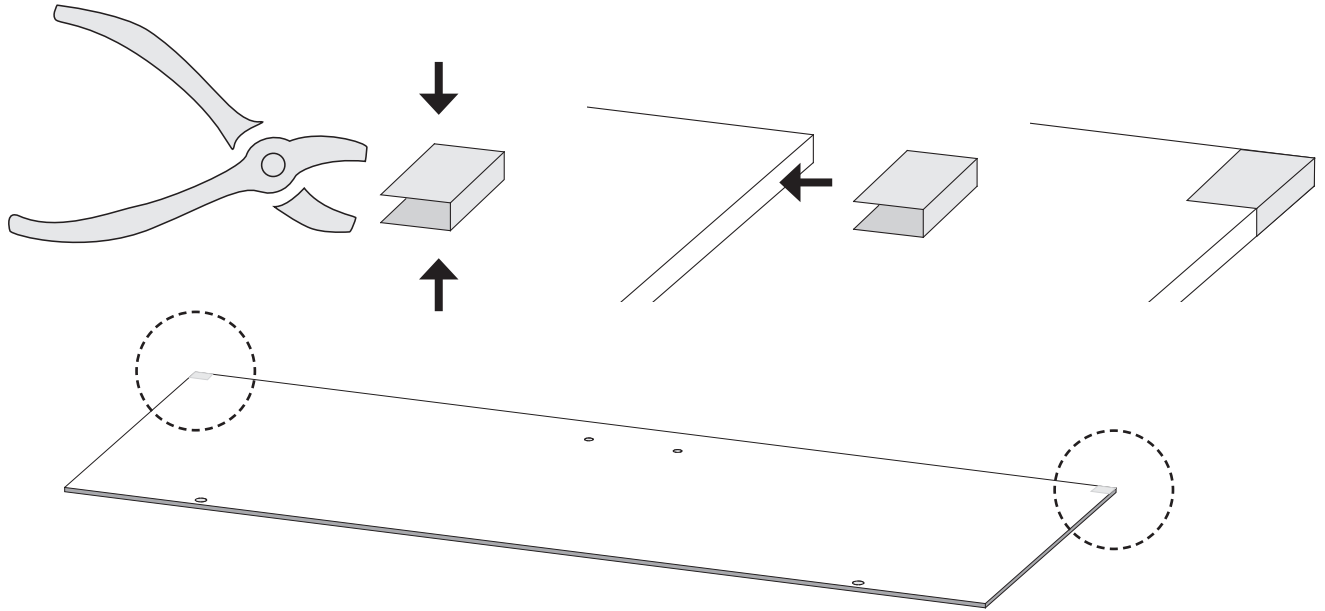


04





05



06



Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben.



All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel.



Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre.



Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst.



Alle justeringsexcenter skal have samme grundlæggende position i glaseruden.



Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal.



Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro.



Všechny nastavovací excentry musí mít ve skleněné tabuli stejnou základní polohu.



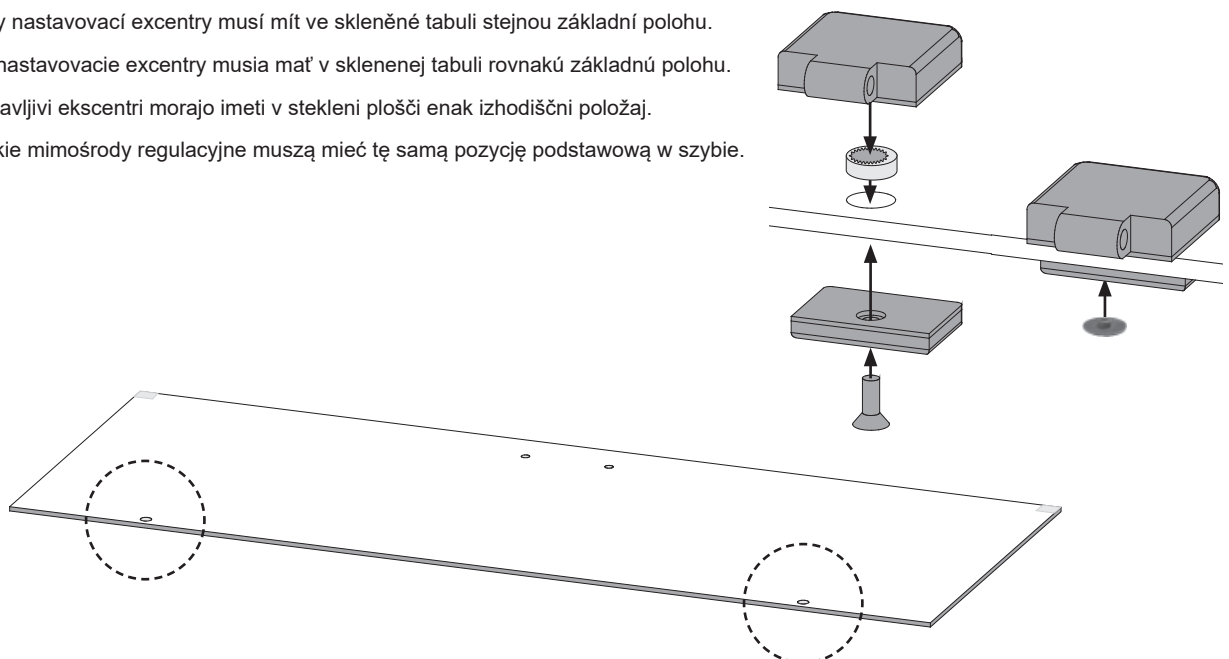
Všetky nastavovacie excentry musia mať v sklenenej tabuli rovnakú základnú polohu.

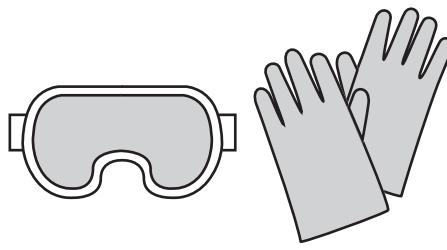


Vsi nastavljivi ekscentri morajo imeti v stekleni plošči enak izhodiščni položaj.

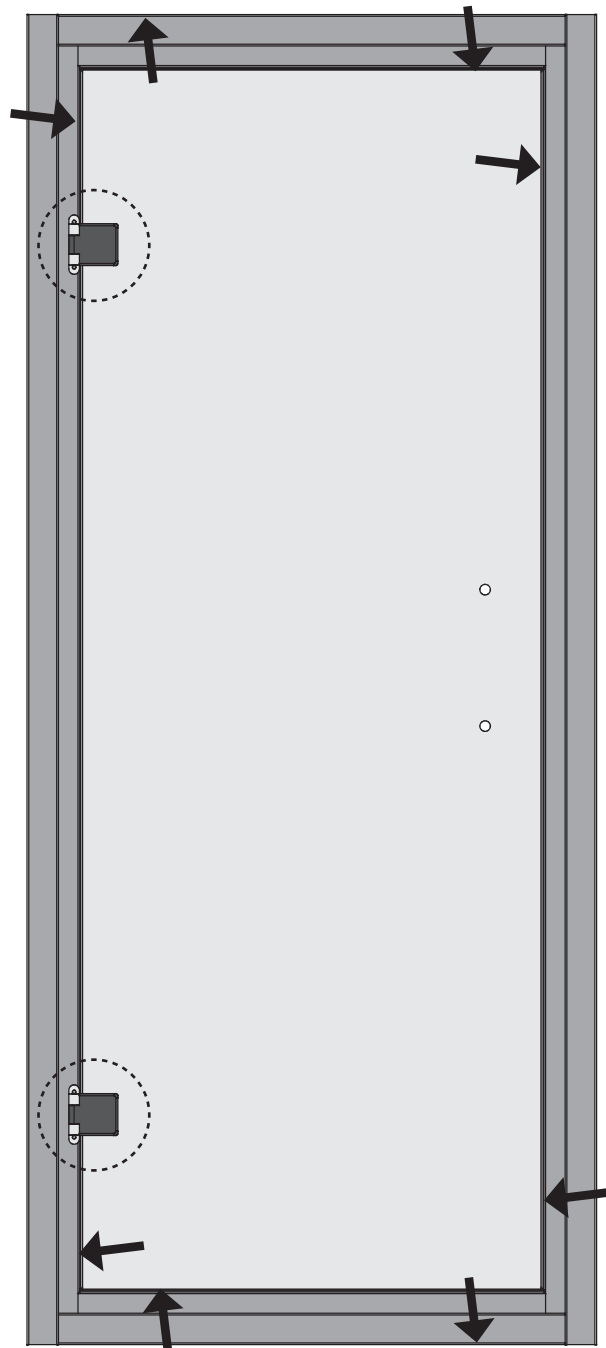
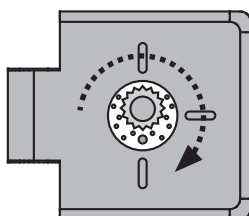
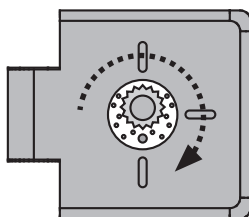
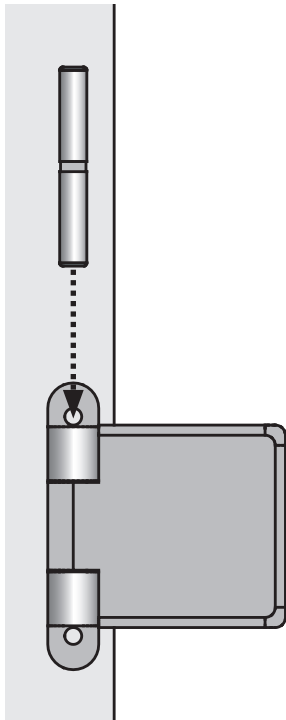


Wszystkie mimośrodory regulacyjne muszą mieć tę samą pozycję podstawową w szybie.

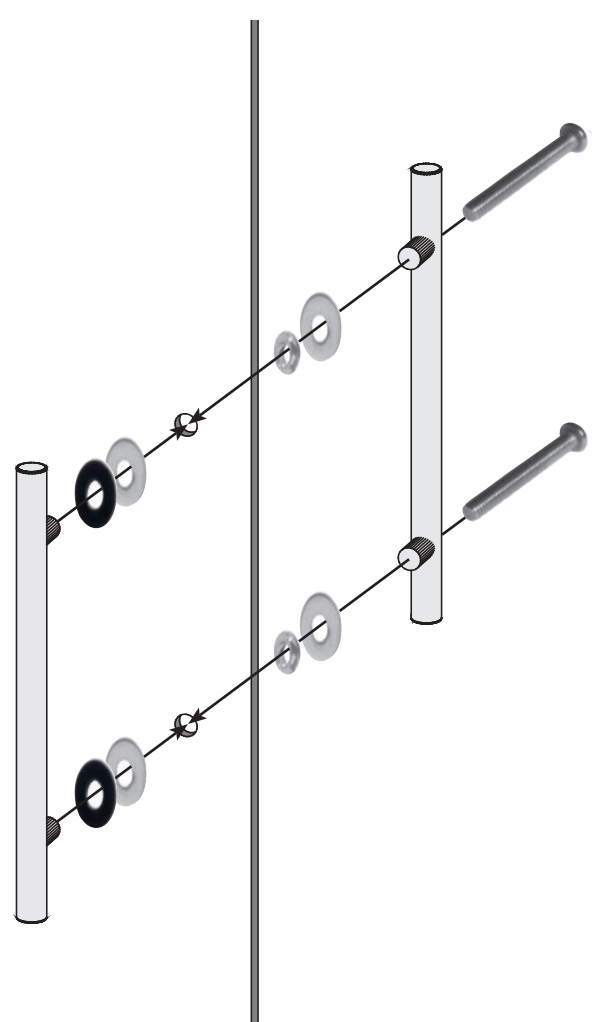
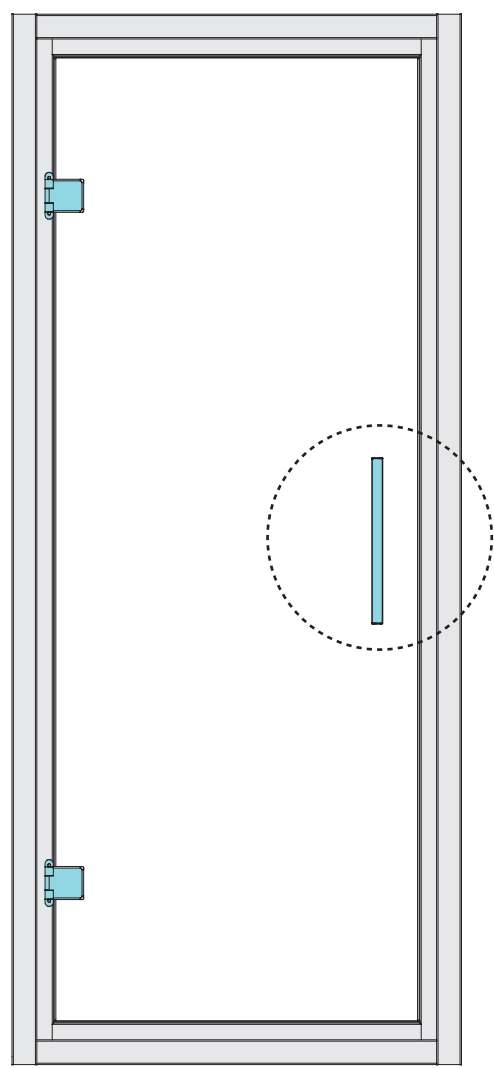
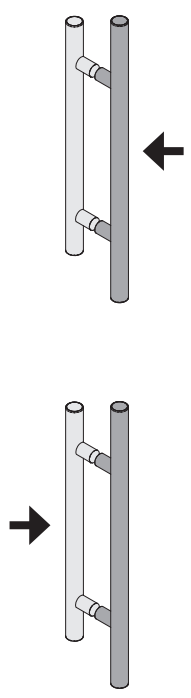




-  Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben.
-  All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel.
-  Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre.
-  Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst.
-  Alle justeringsexcenterer skal have samme grundlæggende position i glastruden.
-  Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal.
-  Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro.
-  Všechny nastavovací excentry musí mít ve skleněné tabuli stejnou základní polohu.
-  Všetky nastavovacie excentry musia mať v sklenenej tabuli rovnakú základnú polohu.
-  Vsi nastavljeni ekscentri morajo imeti v stekleni plošči enak izhodiščni položaj.
-  Wszystkie mimośrodki regulacyjne muszą mieć tę samą pozycję podstawową w szybie.



	Außen: Metall	Innen: Holz
	Outside: metal	Inside: wood
	Extérieur: métal	Intérieur: bois
	Buiten: metaal	Binnen: wood
	Udenfor: metal	Inde: træ
	Exterior: metal	Interior: madera
	Esterno: metallo	Interno: legno
	Vnější: kov	Vnitřek: dřevo
	Vonku: kov	Vnútro: drevo
	Zunanjost: kovina	Notranjost: Les
	Na zewnątrz: metal	Wnętrze: drewno



 Technische Daten In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu finden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung	 Technical data The type of oven or control unit purchased can be found in the order confirmation or delivery note. Please refer to the following list for the technical data of your units	 Données techniques Dans la confirmation de commande ou le bon de livraison, vous trouverez le type de four ou l'appareil de commande que vous avez acheté. Veuillez consulter les données techniques de vos appareils dans la liste suivante	 Technische gegevens Het type oven of besturingseenheid dat u hebt gekocht, vindt u in de orderbevestiging of leveringsbon. Raadpleeg de volgende lijst voor de technische gegevens van uw apparaten	 Tekniske data Hvilken type ovn eller styreenhed, du har købt, fremgår af ordrebekræftelsen eller følgesedlen. Se venligst følgende liste for de tekniske data for dine enheder	 Datos técnicos El tipo de horno o unidad de control adquirida figura en la confirmación del pedido o en el albarán de entrega. Consulte en la siguiente lista los datos técnicos de sus unidades.		
Ofen	Oven	Four	Oven	Ovn	Horno		
9kW Bio	9kW Bio	9kW Bio	9kW Bio	9kW Bio	9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	9kW Finnish	9kW finnois	9kW Fins	9kW Finsk	9kW Finlands	400V ~ 3N	9kW
9kW integr. Steuerung	9kW integrated Control unit	9kW intégré Unité de contrôle	9kW geïntegreerd Besturingseenheid	9kW integreret Kontrolenhed	9kW integrado Unidad de control	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	4,5kW Bio	4,5kW Bio	4,5kW Bio	4,5kW Bio	4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	4,5kW Finnish	4,5kW finnois	4,5kW Fins	4,5kW Finsk	4,5kW Finlands	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integr. Steuerung	4,5kW integrated Control unit	4,5kW intégré Unité de contrôle	4,5kW geïntegreerd Besturingseenheid	4,5kW integreret Kontrolenhed	4,5kW integrado Unidad de control	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	3,6kW Bio	3,6kW Bio	3,6kW Bio	3,6kW Bio	3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	3,6kW Finnish	3,6kW finnois	3,6kW Fins	3,6kW Finsk	3,6kW Finlands	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integr. Steuerung	3,6kW integrated Control unit	3,6kW intégré Unité de contrôle	3,6kW geïntegreerd Besturingseenheid	3,6kW integreret Kontrolenhed	3,6kW integrado Unidad de control	230V ~ 1N	3,6kW
Steuergerät	Control unit	Unité de contrôle	Besturingseenheid	Kontrolenhed	Unidad de control		
extern Easy Bio	External Easy Bio	Externe Easy Bio	Extern Easy Bio	Ekstern Easy Bio	Exterior Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
extern Plug&Play Bio	External Plug&Play Bio	Externe Plug&Play Bio	Extern Plug&Play Bio	Ekstern Plug&Play Bio	Exterior Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
extern Finnisch	External Finnish	Externe finnois	Extern Fins	Ekstern Finsk	Exterior Finlands	400V ~ 3N	max. 10,8kW
extern Plug&Play Finnisch	External Plug&Play Finnish	Externe Plug&Play finnois	Extern Plug&Play Fins	Ekstern Plug&Play Finsk	Exterior Plug&Play Finlands	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multisteuergerät	Multi-controller	Appareil de commande multiple	Multi-controller	Multi-controller	Mando múltiple	400V ~ 3N	max. 10,5kW
extern Classic Bio	External Classic Bio	Externe Classic Bio	Extern Classic Bio	Ekstern Classic Bio	Exterior Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
extern Classic Finnisch	External Classic Finnish	Externe Classic finnois	Extern Classic Fins	Ekstern Classic Finsk	Exterior Classic Finlands	400V ~ 3N	max. 9kW
extern Premium Bio	External Premium Bio	Externe Premium Bio	Extern Premium Bio	Ekstern Premium Bio	Exterior Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
extern Premium Finnisch	External Premium Finnish	Externe Premium finnois	Extern Premium Fins	Ekstern Premium Finsk	Exterior Premium Finlands	400V ~ 3N	max. 9kW

 Dati tecnici Il tipo di forno o di unità di controllo acquistato è riportato nella conferma d'ordine o nella bolla di consegna. Per i dati tecnici delle unità, consultare il seguente elenco	 Technické údaje Typ zakoupené trouby nebo řídicí jednotky naleznete v potvrzení objednávky nebo v dodacím listu. Technické údaje vašich jednotek naleznete v následujícím seznamu	 Technické údaje Typ zakúpeného sporáka alebo riadiacej jednotky je uvedený v potvrzení objednávky alebo v dodacom liste. Technické údaje vašich zariadení nájdete v nasledujúcom zozname	 Tehnični podatki Vrsta kupljene pečice ali krmilne enote je navedena v potrditvi naročila ali dobavnici. Tehnične podatke vaših enot najdete na naslednjem seznamu	 Dane techniczne W potwierdzeniu zamówienia lub na liście przewozowym podano typ zakupionego pieca lub sterownika. Dane techniczne urządzeń można znaleźć w poniższym zestawieniu		
Forno	Trouba	Rúra	Pečica	Piec		
9kW Bio	9kW Bio	9kW Bio	9kW Bio	9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW finlandese	9kW finsky	9kW fínčina	9kW finski	9kW Fiński	400V ~ 3N	9kW
9kW integrato Unità di controllo	9kW integrovaná řídicí jednotka	9kW integrovaná riadiaca jednotka	9kW vgrajena krmilna enota	9kW zintegrowany moduł sterujący	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	4,5kW Bio	4,5kW Bio	4,5kW Bio	4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW finlandese	4,5kW finsky	4,5kW fínčina	4,5kW finski	4,5kW Fiński	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integrato Unità di controllo	4,5kW integrovaná řídicí jednotka	4,5kW integrovaná riadiaca jednotka	4,5kW vgrajena krmilna enota	4,5kW zintegrowany moduł sterujący	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	3,6kW Bio	3,6kW Bio	3,6kW Bio	3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW finlandese	3,6kW finsky	3,6kW fínčina	3,6kW finski	3,6kW Fiński	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integrato Unità di controllo	3,6kW integrovaná řídicí jednotka	3,6kW integrovaná riadiaca jednotka	3,6kW vgrajena krmilna enota	3,6kW zintegrowany moduł sterujący	230V ~ 1N	3,6kW
Unità di controllo	Řídicí jednotka	Riadiaca jednotka	Nadzorna enota	moduł sterujący		
Esterno Easy Bio	Externí Easy Bio	Externý Easy Bio	Zunanji Easy Bio	Zewnętrzny Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Esterno Plug&Play Bio	Externí Plug&Play Bio	Externý Plug&Play Bio	Zunanji Plug&Play Bio	Zewnętrzny Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Esterno finlandese	Externí finsky	Externý fínčina	Zunanji finski	Zewnętrzny Fiński	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Esterno Plug&Play finlandese	Externí Plug&Play finsky	Externý Plug&Play fínčina	Zunanji Plug&Play finski	Zewnętrzny Plug&Play Fiński	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Controllore multiplo	Více ovladačů	Viacovládací ovladač	Večkontroler	Wielokontroler	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Esterno Classic Bio	Externí Classic Bio	Externý Classic Bio	Zunanji Classic Bio	Zewnętrzny Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Esterno Classic finlandese	Externí Classic finsky	Externý Classic fínčina	Zunanji Classic finski	Zewnętrzny Classic Fiński	400V ~ 3N	max. 9kW
Esterno Premium Bio	Externí Premium Bio	Externý Premium Bio	Zunanji Premium Bio	Zewnętrzny Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Esterno Premium finlandese	Externí Premium finsky	Externý Premium fínčina	Zunanji Premium finski	Zewnętrzny Premium Fiński	400V ~ 3N	max. 9kW